

**ACTIVE®**

## MOD. E700



**MANUALE D'ISTRUZIONE**



**OWNER'S MANUAL**



**MANUEL D'INSTRUCTION**



**GEBRAUCHSANWEISUNG**



**MANUAL DE INSTRUCCIONES**



**INSTRUCTIEHANDLEIDING**



**BRUKSANVISNING**



## INTRODUZIONE

Caro cliente, la ringraziamo vivamente per aver scelto un prodotto di qualità della ditta **ACTIVE**.

Per un corretto impiego della macchina e per evitare incidenti, non iniziare il lavoro senza aver letto questo manuale con attenzione. Troverete su questo manuale le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.

**N.B. :** La casa produttrice si riserva la possibilità di apportare eventuali modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

(**INDICE PAG. 4**)



## INTRODUCTION

Dear customer, thank you very much for having chosen a quality product of the company **ACTIVE**. For proper use of brush-saws and to avoid accidents, do not start work without having read the manual carefully. You'll find this guide on the explanations of operation of various components and instructions for the necessary inspections and maintenance.

**N.B. :** The manufacturer reserves the right to make changes at any time without notice.

(**CONTENTS PAG. 14**)



## INTRODUCTION

Cher client, je vous remercie beaucoup d'avoir choisi un produit de qualité de la société **ACTIVE**. Pour un bon usage de la brosse-scies et pour éviter les accidents, il ne faut pas commencer à travailler sans avoir lu le manuel attentivement. Vous trouverez ce guide sur les explications du fonctionnement de divers composants et des instructions pour les inspections nécessaires et de l'entretien.

**N.B. :** Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements à tout moment sans préavis.

(**INDEX PAG. 24**)



## EINLEITUNG

Geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie ein Qualitätsprodukt der Firma **ACTIVE** gewählt haben.

Zur korrekten Verwendung der Heckenschere und zur Vermeidung von Unfällen muss vor dem Beginn der Arbeiten diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchgelesen werden. In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie die Erklärungen für den Betrieb der verschiedenen Bauteile und die Anweisungen für die erforderlichen Kontrollen und Wartungsarbeiten.

**ANMERKUNG:** Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigungen irgendwelche Änderungen vorzunehmen.

(**INHALTSVERZEICHNIS S. 34**)



## INTRODUCCIÓN

Estimado cliente, muchas gracias por haber elegido un producto de calidad de la empresa **ACTIVE**. Para un buen uso de la brocha-y las sierras para evitar accidentes, no debemos empezar a trabajar sin haber leído el manual cuidadosamente. Va a encontrar esta guía en las explicaciones de cómo los diversos componentes y las instrucciones para el mantenimiento y las inspecciones necesarias.

**N.B :** El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.  
**(ÍNDICE. PAG. 44)**



## INLEIDING

Geachte klant, Dank u voor de keuze van een kwalitatief product van de onderneming **ACTIVE** is. Voor het correcte gebruik van bosmaaier en voorkoming van ongevallen, begin er niet mee werken zonder lees deze handleiding aandachtig door. U vindt deze handleiding op de uitleg van de werking van diverse onderdelen en instructies voor de noodzakelijke inspecties en onderhoud.

**N.B. :** De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen op elk moment zonder voorafgaande kennisgeving.  
**(INHOUD PAGINA 54)**



## INLEDNING

Bäste Kund, tack för att Du har valt en kvalitetsprodukt från företaget **ACTIVE**.

För att kunna använda busktrimmern på ett korrekt sätt och förhindra olyckor är det viktigt att den inte tas i bruk förrän du noggrant har läst igenom denna handbok. I handboken finns förklaringar till de olika komponenternas funktioner och instruktionerna för de nödvändiga kontrollerna och för underhållet.

**OBS!** Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten utan att från gång till gång anpassa innehållet i handboken.

**(INNEHÅLLSFÖRTECKNING SIDA. 64 )**

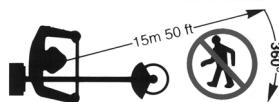
## INDICE

1. Spiegazione simboli.....	Pag. 3
2. Per la vostra sicurezza.....	3
3. Informazioni utili.....	4
4. Descrizione delle parti.....	5
5. Dati tecnici e Dichiarazione di conformità.....	6
6. Assemblaggio.....	9
7. Manutenzione periodica.....	10
8. Risoluzione dei problemi.....	11
9. Smaltimento della macchina.....	12
10. Rimesaggio.....	12
11. Certificato di garanzia.....	13

## 1. SPIEGAZIONE SIMBOLI



Avvertenza, pericolo ed attenzione.



Tenere le persone  
lontane 15 mt.



Leggere il manuale di uso e manutenzione  
prima di utilizzare questa macchina.



Il logo con il cassetto barrato indica l'obbligo di smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettroniche (RAEE). Apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero contenere sostanze pericolose e rischiose. Non smaltire questo apparecchio come rifiuto urbano indifferenziato. Riconsegnare il prodotto presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo RAEE.  
N° iscrizione ACTIVE registro AEE:  
**IT14100000008614**



Indossare dispositivi di protezione durante il funzionamento di questa macchina.

## 2. PER LA VOSTRA SICUREZZA

Leggere attentamente queste istruzioni ed accertarsi di comprenderle prima di far funzionare l'unità. Attenersi a tutte le avvertenze ed alle istruzioni di sicurezza. Conservare questo manuale a titolo di futuro riferimento

### **Controlli prima dell'avviamento**

- 1- Rimuovere sempre la batteria per evitare che la macchina venga azionata per errore. Rimuovere sempre la batteria prima di procedere alla manutenzione della macchina.
- 2- Prima dell'uso del decespugliatore, liberare l'area da tosare da tutti gli oggetti: quali sassi, pezzi di vetro, filo metallico o corda ecc., che possono venire scagliati o impigliarsi nel dispositivo di taglio.
- 3- Usare solamente ricambi originali, pezzi di ricambio prodotti da altri fabbricanti potrebbero adattarsi male e causare lesioni .
- 4- Indossare abiti adatti ed articoli di sicurezza quali: stivali, pantaloni robusti, guanti, visiera oppure occhiali protettivi, cuffia e casco protettivo.
- 5- Ispezionare la macchina prima di ogni impiego. Controllare che la leva acceleratore funzioni bene. Accertarsi che il disco sia libero di girare e non sia a contatto con corpi estranei, che i dispositivi di sicurezza non siano allentati ecc.. Sostituire le parti danneggiate.

**6- Accertarsi che la protezione del disco o della testina e gli altri dispositivi siano montati correttamente e saldamente.**

**7- Non permettere ad altre persone, bambini o animali di restare nel raggio di 15 mt. durante l'uso del decespugliatore.**

**8- Mantenersi ben saldi ed in equilibrio. Mantenere il dispositivo di taglio al di sotto dell'altezza della cintura.**

**9- Non usare in alcun modo fili di metallo o corde rinforzate in metallo, visto che potrebbero rompersi e formare proiettili pericolosi.**

### **Sicurezza personale**

- 1- Non permettere ai ragazzi di usare un decespugliatore.
- 2- Non indossare articoli d'abbigliamento poco aderenti o slacciati.
- 3- Non operare con il decespugliatore quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci.
- 4- Trasportare il decespugliatore a motore fermo e con il co-pri disco montato.
- 5- Con il motore in moto non fare alcuna manutenzione e non toccare il disco. Indossare i guanti per maneggiare o effettuare la manutenzione degli attrezzi da taglio.
- 6- Riporre il decespugliatore in modo da prevenire le lesioni accidentali causate da oggetti taglienti, lontano da fonti di calore e sollevato dal suolo.

**7**- Onde evitare il rischio di lesioni, spegnere sempre il motore prima di rimuovere qualsiasi oggetto avvolto sia attorno all'albero della testina o disco.

#### **Uso e cura dell'attrezzo elettrico**

- 1**- Evitare gli ambienti pericolosi. Non utilizzare l'utensile in luoghi bagnati o umidi, oppure esposti alla pioggia. Eventuali infiltrazioni di acqua nell'utensile aumentano il rischio di scariche elettriche.
- 2**- Effettuare la carica utilizzando solamente il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto per uno specifico tipo di batteria potrebbe provocare un pericolo di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
- 3**- Utilizzare gli utensili elettrici solo con le batterie specifiche. L'uso di tipi diversi di batterie può provocare un pericolo di infortuni e incendi. Quando la batteria non è in uso, evitare di tenerla a contatto con oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possano stabilire un contatto tra un terminale e l'altro. Un cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
- 4**- In condizioni precarie, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria, con cui è opportuno evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

**5**- Si raccomanda l'utilizzo della catena da 1/4" quando viene utilizzato l'attrezzo potatore.

**6**- Non smontare la batteria.

**7**- Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, non utilizzare l'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.

**8**- Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50°C.

**9**- Non smaltire le batterie nel fuoco. La pila potrebbe espandersi. Fare riferimento alle normative locali per eventuali istruzioni speciali di smaltimento.

#### **Suggerimenti per prolungare la durata della batteria**

- 1**- Se possibile, evitare di scaricare completamente la batteria e ricaricarla spesso. Se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile, interrompere il lavoro e ricaricare la batteria.
- 2**- Non hanno effetto di memoria quindi si possono caricare in qualsiasi momento ma perdono la carica alle basse temperature e soffrono molto il caldo.
- 3**- L'immagazzinaggio in un posto freddo ritarda il processo d'invecchiamento dello litio-ione e si suggerisce una temperatura tra i 20°C e 25°C. Prima di caricare una batteria surriscaldata, lasciarla raffreddare.

## **3. INFORMAZIONI UTILI**

#### **Vantaggi E700:**

**1**- La scheda elettronica che gestisce il motore è dotata di un dispositivo che riconosce lo sforzo che l'attrezzo deve sviluppare, modificando la potenza del motore, in modo da ottenere un minor consumo dell'energia immagazzinata;

**2**- Tutti gli attrezzi illustrati in prima pagina (**DECESPUGLIATORE, TAGLIASIEPI, POTATORE, SOFFIATORE, ZAPPETTA, OLIVATOR e PROLUNGHE**) si possono collegare alla macchina e sono gli stessi impiegati nelle macchine evolution con motore a 2 tempi. In questo modo è possibile usare la stessa unità motrice con tutti gli attrezzi (**SOLUZIONE CHE MASSIMIZZA L'INVESTIMENTO**);

**3**- L'evolution E700 ha la particolarità di avere, inoltre, il motore nella parte opposta all'attrezzo (e non il motore sulla testa dell'attrezzo) permettendo un corretto bilanciamento e un'ergonomia tali da poter usare la macchina per lungo periodo limitando l'affaticamento;

**4**- L'E700 è particolarmente adatto per impegno professionale in orari o zone urbane, vicino a scuole, ospedali, all'interno di aree chiuse (serre, etc), in cui non è consentito operare con attrezzature rumorose ed inquinanti.

#### **Caratteristiche Batterie:**

Le batterie **ACTIVE** sono batterie agli ioni di Litio Polimero. Dopo 1000 cicli di ricarica la batteria **ACTIVE** può essere

caricata all'80% della capacità che aveva inizialmente, senza però ridurre la potenza erogata dalla batteria durante il lavoro. È preferibile scaricare parzialmente la batteria piuttosto che completamente.

#### **Vantaggi:**

**1**- Sono meno pericolose se vengono danneggiate perché contengono un componente solido (polimero) che non è infiammabile;

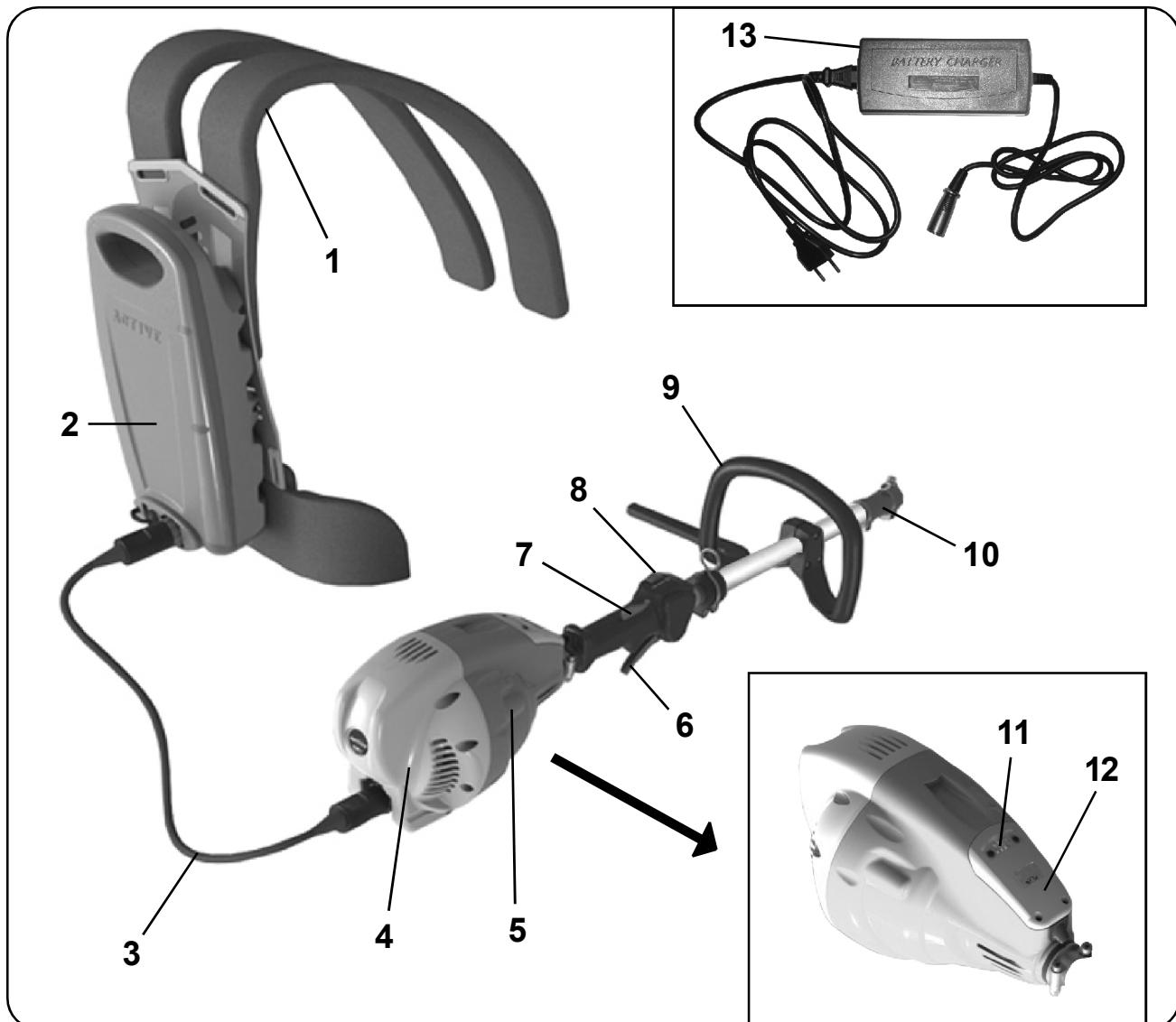
**2**- Non hanno effetto di memoria, quindi si possono caricare;

#### **Svantaggi:**

**1**- Possono perdere rapidamente la carica alle basse e alle alte temperature;

#### **Caratteristiche Motore:**

I motori **ACTIVE** sono motori Brushless (senza spazzole). Non è quindi necessaria nessuna manutenzione e, non avendo un contatto strisciante, la vite del motore è teoricamente infinita tranne che per i cuscinetti a sfere.

**4. DESCRIZIONE DELLE PARTI**

- 1. Cinghiaggio
- 2. Batteria
- 3. Cavo
- 4. Scheda elettronica
- 5. Motore elettrico
- 6. Leva acceleratore
- 7. Leva di sicurezza

- 8. Interruttore ON/OFF
- 9. Impugnatura
- 10. Manicotto
- 11. Spia luminosa
- 12. Collegamento cavo acceleratore - motore
- 13. Carica batteria

## 5. DATI TECNICI E DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

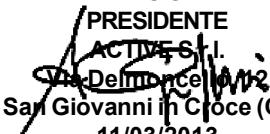
**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:**

<b>GRUPPO MOTORE</b>	
MODELLO	ACTIVE E700
MANUBRIO / IMPUGNATURA	IMPUGNATURA
Ø TUBO TRASMISSIONE	Ø 26
POTENZA	750 W in continuo
VELOCITA'	7000 giri/min
PESO (solo gruppo motore)	3,8 Kg
LUNGHEZZA CAVO	1,5 Mt

<b>BATTERIE</b>			
BATTERIA (Litio / Polimero)	W400	W600	W800
PESO	3,5 Kg	5 Kg	6 Kg
TENSIONE	36 V		
CAPACITA'	10 Ah	15 Ah	20 Ah
ENERGIA ACCUMULATA	360 Wh	540 Wh	720 Wh
VITA UTILE MINIMA	1000 CICLI		
TEMPO CARICA BATTERIA	4 h		
La durata delle batterie è stata rilevata su tempi di lavoro effettivi, senza pausa e con taglio medio. Questa può variare in base all'attrezzo che si usa e al lavoro che si sta facendo.			

	<b>W400 / W600</b>	<b>W800</b>
CARICABATTERIA	SSLCO84V42	ES-3604SL
TENSIONE DI RETE	100 - 240 V	100 - 240 V
FREQUENZA	47 - 63 Hz	50 - 60 Hz

è conforme alle prescrizioni delle direttive 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2004/108/CE, 2002/44/CE

**ALBERTO GRIFFINI**  
**PRESIDENTE**  
  
**ACTIVE s.r.l.**  
**Via Deinzele, 10/12**  
**26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY**  
**11/03/2013**

ATTREZZO	PRESSIONE ACUSTICA $L_p$ (dB (A)) (EN ISO 22868)			POTENZA ACUSTICA $L_w$ (dB (A)) (EN ISO 3744)		
	Valore rilevato	Valore garantito	Incertezza (K)	Valore rilevato	Valore garantito	Incertezza (K)
DECESPUGLIATORE 	78	81	2	90	93	2
	85	88	2	103	106	2
TAGLIAPIEPI	80	83	2	93	96	2
POTATORE	75	78	2	93	96	2
SOFFIATORE	83	86	2	98	101	2
ZAPPETTA	73	76	2	96	99	2
OLIVATOR A40	75	78	2	93	96	2

ATTREZZO	LIVELLO VIBRAZIONI (EN ISO 5349)				
	- IMPUGNATURA ANTERIORE -		- IMPUGNATURA POSTERIORE -		Esposizione giornaliera $A(8)$ m/s <sup>2</sup>
	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Incetezza (K) (dB (A))	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Incetezza (K) (dB (A))	
DECESPUGLIATORE 	2,5	1,5	2,2	1,5	1,77
	2	1,5	1,8	1,5	1,41
TAGLIAPIEPI	1,9	1,5	1,6	1,5	1,26
POTATORE	2,5	1,5	2,2	1,5	1,65
SOFFIATORE	1,7	1,5	1,5	1,5	1,04
ZAPPETTA	2,8	1,5	2,5	1,5	1,85
OLIVATOR A40	3,5	1,5	2,7	1,5	2,47

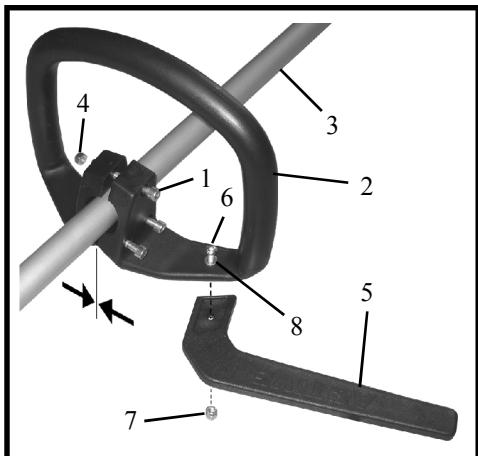
ALBERTO GRIFFINI  
PRESIDENTE  
ACTIVE S.r.l.  
Via Delmonaco, 12  
26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY  
11/03/2013

## 6. ASSEMBLAGGIO

### MONTAGGIO IMPUGNATURA (L) Fig 1

Togliere le viti (1) ed allargare l'impugnatura (2) per infilarla nel tubo (3) e fissarla tramite le viti (1) e i dadi (4). Posizionare la barriera di sicurezza (5) nell'apposito alloggiamento e fissarla tramite la vite (6), la rondella (8) e il dado (7). La posizione dell'impugnatura è registrabile secondo le esigenze dell'operatore.

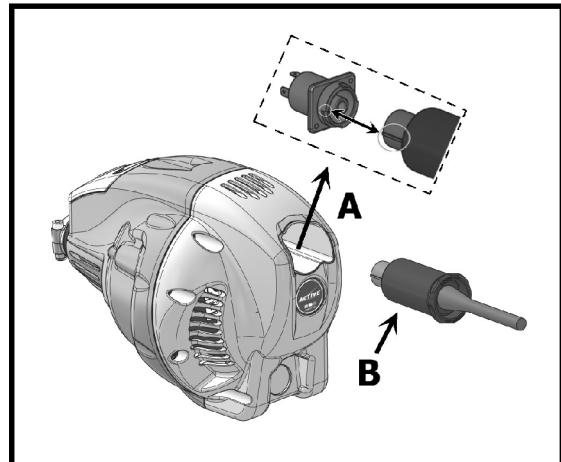
FIG.1



### COLLEGAMENTO DEL CAVO AL MOTORE Fig. 3

- 1) Ruotare in senso anti-orario il manicotto (B);
- 2) Inserire il manicotto (B) nella presa (A);
- 3) Ruotare in senso orario il manicotto (B) per bloccarlo;

FIG.3



### COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA AL CINGHIAGGIO

Fig. 2

Collegare la batteria al cinghiaggio tramite i 3 ganci rapidi (B). Inserire il gancio (B) nella sua sede (A) e bloccarlo girandolo in senso orario di 90°.

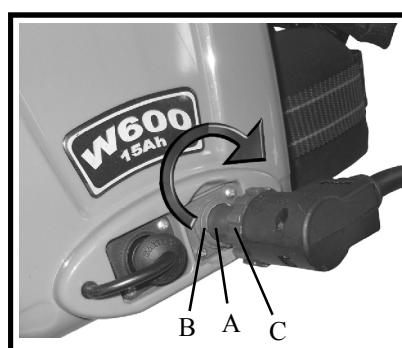
FIG.2



### COLLEGAMENTO DELLA MACCHINA ALLA BATTERIA e AVVIAMENTO Fig. 4-5

Assicurarsi di utilizzare solo batteria originali *ACTIVE*. Collegare il cavo del motore (A) al connettore della batteria (B) e bloccarlo girando di 90° in senso orario l'anello (C). Portare l'interruttore sulla posizione (1) Fig. 5. Verificare che il led sul motore sia acceso e premere prima le leva di sicurezza (4) e poi la leva acceleratore (2).

FIG.4



COLORE LED SUL MOTORE	STATO DELLA BATTERIA
Verde	Batteria carica dal 100% al 80%
Verde / Giallo	Batteria carica dal 80% al 50%
Giallo / Rosso	Batteria carica dal 50% al 20%
Rosso	Batteria carica dal 20% allo 0%

**ARRESTO Fig. 5**

Arrestare la macchina rilasciando la leva acceleratore (2) e spegnerla spostando l'interruttore sulla posizione (0).

**⚠️** Staccare sempre il cavo dalla batteria per evitare che la macchina venga azionata per errore.

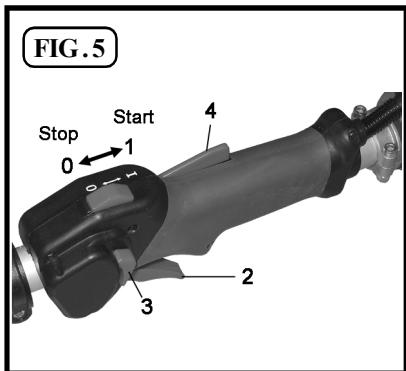
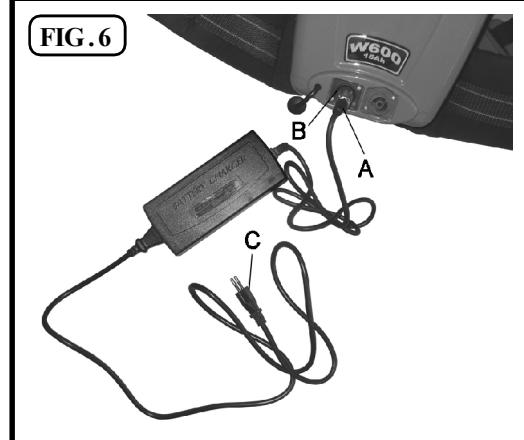


FIG. 5

FIG. 6

**COLLEGAMENTO DEL CARICABATTERIE E LIVELLO DI CARICA Fig. 6**

Collegare il cavo del caricabatterie (A) alla connettore della batteria (B) e la spina elettrica (C) nella presa di rete.

Il led sul caricabatterie risulta subito rosso e poi diventa verde se la batteria è già completamente carica altrimenti resta rosso se la batteria deve essere caricata.

Le batterie al litio non hanno effetto di memoria e quindi possono essere ricaricate qualunque sia il loro livello di carica e il processo di ricarica può essere interrotto in qualsiasi momento. La batteria non viene danneggiata.

**SISTEMA DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA**

In generale le batterie al litio non devono mai essere scaricate completamente per evitare di danneggiarle e quindi doverle sostituire.

Se possibile, evitare di scaricare completamente la batteria e ricarcarla spesso.

**SISTEMA DI PROTEZIONE DELLA SCHEDA ELETTRONICA**

La scheda elettronica che gestisce il motore è dotata di un dispositivo che riconosce lo sforzo che l'attrezzo deve sviluppare, modificando la potenza del motore in modo da ottenere un minor consumo dell'energia immagazzinata.

Tutte le altre funzioni di protezione possono essere identificate dai lampeggi dei led sul motore, vedi tabella pagina seguente.

**7. MANUTENZIONE PERIODICA**

**⚠️** Rimuovere sempre la batteria prima di procedere alla manutenzione della macchina.

**⚠️** Non utilizzare mai acqua, benzine, diluenti, alcol o sostanze simili per pulire la batteria e il caricabatteria. Potrebbero verificarsi danni, scolorazioni, deformazioni.

	Prima di ogni utilizzo	Annuale
Rimuovere polvere e sporco dalle feritoie con un pennello o un panno asciutto.	X	
Controllare che tutti i comandi siano funzionanti.	X	
Verificare livello carica batteria.	X	
Controllare che dadi e viti siano ben serrati.	X	
Controllare che il caricabatteria sia funzionante.	X	
Procedere alla revisione totale della macchina.		X

## 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	RISOLUZIONE
Il motore non parte.	La batteria non è collegata.	Collegare la batteria.
	Interuttore sullo zero.	Spostare l'interruttore sull'1.
	Problema della batteria (sottotensione).	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il cavo di alimentazione è tagliato.	Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato ACTIVE.
	Scheda elettrica guasta.	
Il motore si spegne dopo poco tempo.	Il livello di carica della batteria è basso.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Surriscaldamento.	Spegnere l'utensile e attendere che si raffreddi.
Il motore non raggiunge il regime massimo.	La batteria non è collegata in modo corretto.	Scollegare e ricollegare la batteria in modo corretto.
	La batteria si sta esaurendo.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Scheda elettrica guasta.	Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato ACTIVE.
L'utensile da taglio non ruota: arrestare immediatamente l'utensile!!	Il dado di serraggio della lama da taglio è allentato.	Stringere correttamente il dado seguendo le istruzioni sul manuale.
	L'asta di trasmissione non è inserita correttamente.	Verificare innesti trasmissione.
	Scheda elettrica guasta.	Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato ACTIVE.
Vibrazione anomala: arrestare immediatamente l'utensile!!	Uno dei due fili di nylon si è rotto e la testina non è più bilanciata.	Battere la testina da taglio in nylon sul terreno per provocare la fuoriuscita del filo.
	La lama da taglio è piegata, incrinata.	Sostituire la lama da taglio.
	Il dado di serraggio della lama da taglio è allentato.	Stringere correttamente il dado seguendo le istruzioni sul manuale.
	La lama da taglio non è fissata correttamente.	
L'utensile da taglio e il motore non si arrestano: rimuovere immediatamente la batteria!!	Scheda elettrica guasta.	Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato ACTIVE.

LAMPEGGI LED	STATO	INTERVENTO DA ESEGUIRE
Rosso	Batteria scarica.	Caricare la batteria.
Verde	Motore in stallo, sovraccarico.	L'attrezzo è bloccato, rilasciare l'acceleratore.
Giallo	Motore o Controller in over temperature.	Attendere che la macchina si raffreddi.
Rossi / Verde / Giallo	Richiesta taratura acceleratore.	Andare in un centro assistenza ACTIVE.

## 9. SMALTIMENTO DELLA MACCHINA



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE)" e del Decreto Legislativo 188 del 20 novembre 2008.

Il logo con il cassonetto barrato indica l'obbligo di smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero contenere sostanze pericolose e rischiose. Non smaltire questo apparecchio come rifiuto urbano indifferenziato. Riconsegnare il prodotto presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo RAEE. Facendo ciò si aiuterà a conservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare il proprio rivenditore o le autorità locali per maggiori informazioni.

N° iscrizione ACTIVE registro AEE : **IT1410000008614**

Si ricorda che le pile/accumulatori eventualmente presenti, laddove possibile, debbono essere rimosse dall'apparecchiatura prima che questa sia conferita come rifiuto.

L'utente potrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura e l'eventuale batteria giunta a fine vita agli idonei centri commerciali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa l'utente potrà riconsegnarle al rivenditore secondo le seguenti modalità :

- Per pile portatili e apparecchiature di piccole dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa ;
- Per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità 1 contro 1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura e delle pile/accumulatori dismessi al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti.

Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utilizzatore comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

AEE immessa sul mercato successivamente al 13 Agosto 2005

## 10. RIMESSAGGIO

Seguire tutte le norme di manutenzione precedentemente descritte.

Pulire perfettamente la macchina e rimessarla in ambiente sciusotto.

L'immagazzinaggio in un posto freddo ritarda il processo di invecchiamento dello litio-ione e si suggerisce una temperatura tra i 20°C e i 25°C. Le batterie agli ioni di litio andrebbero caricate frequentemente (circa ogni 3 mesi). Tuttavia, se non vengono utilizzate per un lungo periodo, andrebbero caricate circa tra il 40% e il 60% (led verde/giallo).

L'invecchiamento è molto più rapido alle alte temperature. Ad esempio le alte temperature all'interno delle automobili provocano un degrado rapido delle batterie al Li-ion.

Immagazzinare una batteria agli ioni di litio a temperatura e carica corrette permette di mantenere la propria capacità di carica. La seguente tabella mostra la perdita di carica permanente in funzione di un immagazzinaggio ad un livello di carica e una temperatura predeterminati.

Una batteria Li-ion immagazzinata tra il 40% e il 60% di carica durerà molto più di una al 100%, particolarmente alle alte temperature.

**ATTENZIONE:** tutte le operazioni di manutenzione non riportate sul presente manuale devono essere effettuate da una officina autorizzata.

Perdita permanente di Capacità contro Condizioni d'immagazzinaggio

Temperatura di deposito	40% e 60% di carica (led verde - giallo)	100% di carica
0°C (32° F)	2% di perdita dopo 1 anno	6% di perdita dopo 1 anno
25°C (77° F)	4% di perdita dopo 1 anno	20% di perdita dopo 1 anno
40°C (104° F)	15% di perdita dopo 1 anno	35% di perdita dopo 1 anno
60°C (140° F)	22% di perdita dopo 1 anno	40% di perdita dopo 3 mesi

## 11. CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive; ACTIVE garantisce la parte motore per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto ad eccezione per servizio professionale continuo, adibiti a lavori per conto terzi, per i quali la garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto. Per quanto riguarda la batteria la garanzia è di 12 mesi.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

**1)** La Ditta costruttrice sostituisce gratuitamente le parti difettose nel materiale, nelle lavorazioni, nella produzione. La garanzia non contempla la sostituzione della macchina.

**2)** Il personale tecnico interverrà nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative e in ogni caso il più presto possibile, e l'eventuale ritardo non potrà determinare richieste di risarcimento dei danni né prolungamento del periodo di garanzia.

**3)** Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredata di fattura d'acquisto o scontrino fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio comprovante la data di acquisto.

**4)** La garanzia decade in caso di:

- Assenza palese di manutenzione;
- Utilizzo non corretto del prodotto o manomissione;
- Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali;
- Interventi effettuati da personale non autorizzato.

**5)** La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento: attrezzi di taglio, dispositivi di sicurezza a taglio ecc.

**6)** Eventuali danni causati durante il trasporto, devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.

**7)** Se guasti o rotture dovessero accadere nel periodo di garanzia o dopo di esso il cliente non ha diritto di sospendere il pagamento né ad alcuno sconto sul prezzo.

**8)** La ditta costruttrice non risponde di eventuali danni diretti od indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

MOD.	E700
S.N. n.º	RIVENDITORE:
DATA: .....	ACQUISTATO DAL SIG.

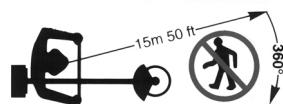
## INDEX

1. Explanation of symbols.....	Pg. 14
2. For your safety.....	14
3. Information.....	15
4. Description of parts.....	16
5. Technical Data and Declaration Of Conformity.....	17
6. Assembly.....	19
7. Routine Maintenance.....	20
8. Troubleshooting.....	21
9. Garaging.....	22
10. Certificate of warranty.....	23

### 1. EXPLANATION OF SYMBOLS



Warnings, danger and caution.



Keep persons 15 m away.



Read the operation and maintenance manual before using this machine.



Wear protective equipment when operating this machine.

### 2. FOR YOUR SAFETY

Read these instructions carefully and make sure you understand them before operating the unit. Follow all warnings and safety instructions. Store this book for future reference.

#### **Checks prior to start-up**

- 1- Always remove the battery to prevent the machine from being operated by mistake. Always remove the battery before performing any maintenance on the machine.
- 2- Before using the brushcutter, free the area to be mowed of all objects, such as stones, pieces of glass, wire or rope etc. that can be hurled or become entangled in the cutting device.
- 3- Use original spare parts only; spare parts produced by other manufacturers may fit improperly and cause injury.
- 4- Wear appropriate safety clothing and equipment such as: boots, sturdy pants, gloves, face shield or protective goggles, ear protection and safety helmet.
- 5- Inspect the machine before each use. Make sure that the accelerator lever is working properly. Make sure that the disc is free to turn and that it is not in contact with any foreign bodies. Ensure that no safety devices have been loosened, etc. Replace damaged parts.

6- Make sure that the disc and head protection and other devices have been assembled and tightened properly.

7- Do not allow other persons, children or pets to remain within a 15 m radius while using the brushcutter.

8- Hold equipment tight and in balance. Keep the cutting device below the height of the belt.

9- Never use metal wire or cord reinforced with metal, as they may rupture and form dangerous projectiles.

#### **Personal safety**

- 1- Do not allow children to use the brushcutter.
- 2- Do not wear loose or undone clothing.
- 3- Do not operate the brushcutter when tired, ill or under the influence of alcohol or drugs.
- 4- Carry the brushcutter with the engine off and with the disc cover in place.
- 5- Do not perform any maintenance or touch the disc when the motor is on. Wear gloves to manage or perform maintenance on any cutting devices.
- 6- Store the brushcutter in such a way as to prevent accidental injuries caused by sharp objects and away from heat and off the ground.

**7**- To avoid the risk of injury, always turn off the engine before removing any object wrapped around the head shaft or the disc.

#### **Use and care of electrical equipment**

**1**- Avoid hazardous environments. Do not use the tool in damp or wet locations or when exposed to rain. Water infiltration into the tool increases the risk of electric shock.

**2**- Perform charging using only the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for a specific type of battery pack can create a risk of fire when used with another battery.

**3**- Use only specified batteries with power tools. The use of different types of batteries can result in a risk of injury and fire. When the battery is not in use, avoid keeping it in contact with metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can establish a contact between terminals. A short-circuit of the battery terminals can cause burns or a fire.

**4**- In precarious conditions, battery fluid may leak. Do not touch. In case of accidental contact, rinse thoroughly with water. In the case of liquid contact with eyes, consult a physician. Liquid ejected from the battery can cause irritation or burns.

**5**- We recommend the use of the chain from 1/4 "when it is utilized pruner.

**6**- Do not disassemble the battery.

**7**- If operating time has become excessively shorter, stop operating the tool. There may be overheating, burns or explosions.

**8**- Do not store the tool or the battery at a temperature exceeding 50°C.

**9**- Do not dispose of batteries in fire. The battery may explode. Refer to local regulations regarding possible special disposal instructions.

#### **Tips for extending battery life**

**1**- Charge the battery before completely discharging it. If a decrease in power is noted, stop tool operation and charge the battery.

**2**- They have no memory effect, so they can be charged at any time but lose charge at low temperatures and suffer from the heat.

**3**- Storage in a cool place delays the ageing process of the Lithium-ion. Storage is suggested at a temperature between 20°C and 25° C. Before charging an overheated battery, allow it to cool.

## **3. INFORMATION**

#### **Advantages of the E700:**

**1**- The circuit board that manages the motor is equipped with a device able to recognise the force that the tool must develop, modifying motor power in such a way to obtain a lower consumption of energy stored.

**2**- All tools shown on the first page (**BRUSHCUTTER, HEDGE TRIMMER, PRUNER, BLOWER, HOE, OLIVE SHAKER and EXTENSIONS**) can be connected to the machine and are the same tools used on the evolution machines with 2-stroke motors. In this way, you can use the same motor with all the tools (**SOLUTION THAT MAXIMIZES YOUR INVESTMENT**).

**3**- In addition, the evolution E700 has the distinction of having its motor on the opposite side to the tool (and not on the tool head), allowing for proper balancing and ergonomics for machine use over a long period while limiting fatigue.

**4**- The E700 is especially suitable for professional use in urban zones and areas, near schools and hospitals, inside closed areas (greenhouses, etc.) where noisy equipment and pollutants cannot be used.

It is preferable to partially drain the battery rather than fully.

#### **Advantages:**

**1**- They are less dangerous if they are damaged because they contain a solid component (polymer) that is not flammable.

**2**- They have no memory effect, so they can be charged at any time without problems.

#### **Disadvantages:**

**1**- They can rapidly lose charge at low and high temperatures.

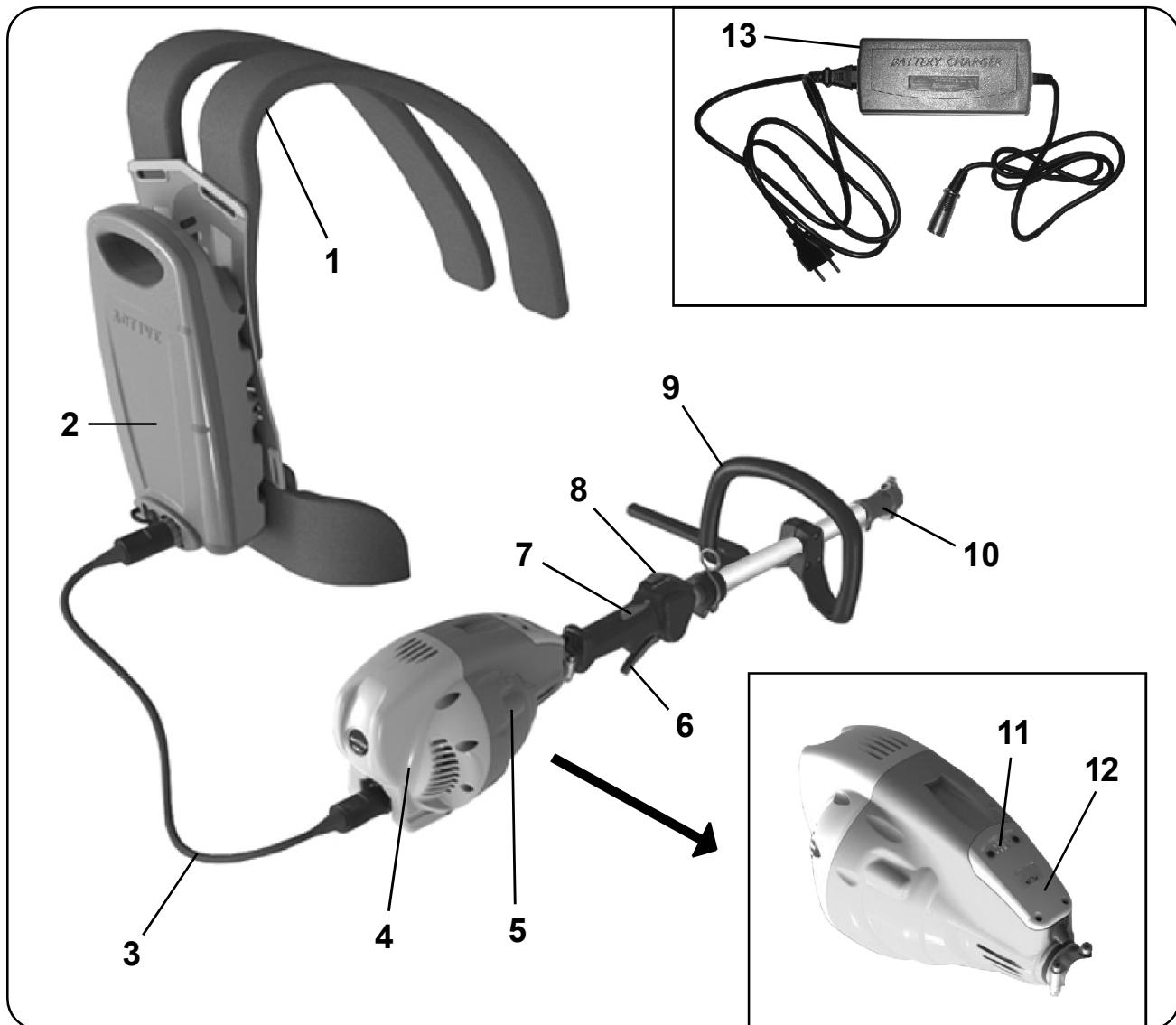
#### **Motor Characteristics:**

**ACTIVE** motors are Brushless (without brushes). Therefore, no maintenance is required and, not having any rubbing contact, the motor screw is theoretically infinite, with the exception of the ball bearings.

#### **Battery Characteristics:**

**ACTIVE** batteries are Lithium-ion Polymer. After 1,000 charging cycles, **ACTIVE** batteries can be charged to 80% of initial capacity without, however, reducing the power delivered by the battery during work.

#### 4. DESCRIPTION OF PARTS



- 1. Harness
- 2. Battery
- 3. Cable
- 4. Circuit board
- 5. Electric motor
- 6. Accelerator lever
- 7. Safety lever

- 8. ON/OFF switch
- 9. Handle
- 10. Sleeve
- 11. Warning light
- 12. Accelerator - motor cable connection
- 13. Battery charger

## 5. TECHNICAL DATA AND DECLARATION OF CONFORMITY

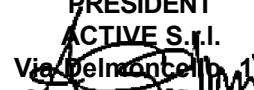
**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**declares under our sole responsibility that the machine:**

<b>MOTOR UNIT</b>	
MODEL	ACTIVE E700
HANDLEBAR / HANDLE	HANDLE
Ø TRANSMISSION TUBE	Ø 26
POWER	750 W continuous
SPEED	7000 rpm/min
WEIGHT (motor unit only)	3,8 Kg
CABLE LENGTH	1,5 m

<b>BATTERIES</b>			
BATTERY (Lithium / Polymer)	W400	W600	W800
WEIGHT	3,5 Kg	5 Kg	6 Kg
VOLTAGE	36 V		
CAPACITY	10 Ah	15 Ah	20 Ah
STORED ENERGY	360 Wh	540 Wh	720 Wh
MINIMUM OPERATING LIFE	1000 CYCLES		
BATTERY CHARGE TIME	4 h		
Battery life has been surveyed from actual working time without pause and with medium cut. This may vary depending on the tool used and work to be performed.			

	<b>W400 / W600</b>	<b>W800</b>
BATTERY CHARGER	SSLC084V42	ES-3604SL
MAINS VOLTAGE	100 - 240 V	100 - 240 V
FREQUENCY	47 - 63 Hz	50 - 60 Hz

in compliance with the requirements of Directives 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2002/44/EC

**ALBERTO GRIFFINI**  
**PRESIDENT**  
**ACTIVE S.r.l.**  
  
**Via Belmoncello, 12**  
**26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY**  
**10/10/2008**



TOOL	SOUND PRESSURE $L_p$ (dB (A)) (EN ISO 22868)			SOUND POWER $L_w$ (dB (A)) (EN ISO 3744)		
	Value detected	Guaranteed value	Uncertainty (K)	Value detected	Guaranteed value	Uncertainty (K)
BRUSHCUTTER		78	81	2	90	93
		85	88	2	103	106
HEDGE TRIMMER		80	83	2	93	96
PRUNER		75	78	2	93	96
BLOWER		83	86	2	98	101
TILLER		73	76	2	96	99
OLIVATOR A40		75	78	2	93	96

TOOL	LEVEL OF VIBRATIONS (EN ISO 5349)				
	- FRONT HANDLE -		- REAR HANDLE -		Daily exposure $A(8)$ m/s <sup>2</sup>
	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Uncertainty (K) (dB (A))	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Uncertainty (K) (dB (A))	
BRUSHCUTTER		2,5	1,5	2,2	1,5
		2	1,5	1,8	1,41
HEDGE TRIMMER		1,9	1,5	1,6	1,26
PRUNER		2,5	1,5	2,2	1,65
BLOWER		1,7	1,5	1,5	1,04
TILLER		2,8	1,5	2,5	1,85
OLIVATOR A40		3,5	1,5	2,7	2,47

ALBERTO GRIFFINI  
PRESIDENTE  
ACTIVE S.r.l.  
Via Delmonaco, 12  
26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY  
11/03/2013

## 6. ASSEMBLY

### HANDLE ASSEMBLY (L) Fig 1

Remove screws (1) and widen handle (2) to insert it into the tube (3) and fasten it with screws (1) and nuts (4). Position the safety bar (5) in its housing and fasten with the screw (6), the washer (8) and the nut (7). The handle position is adjustable for operator needs.

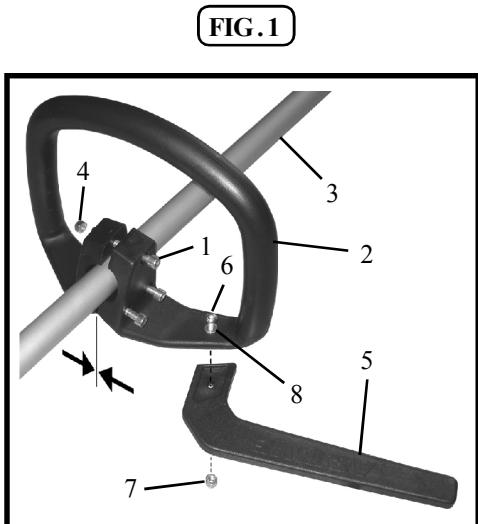
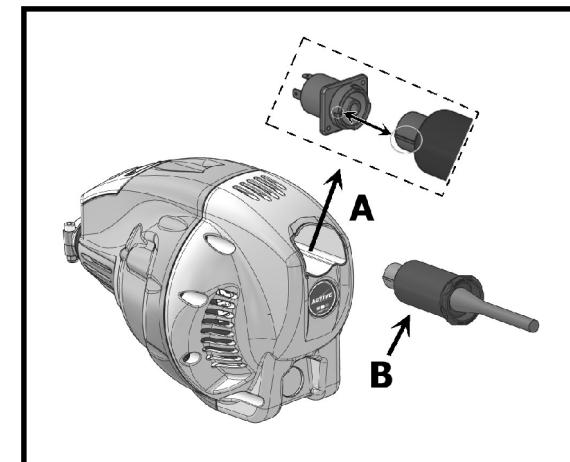


FIG. 3



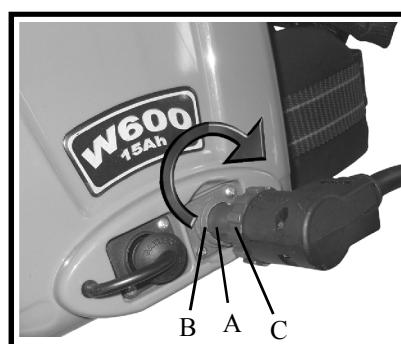
### CONNECTING THE BATTERY TO THE HARNESS Fig. 2

Connect the battery to the harness by means of the 3 hook ends (B). Insert the hook (B) in its housing (A) and lock in, turning it 90° clockwise.

FIG. 2



FIG. 4



LED COLOUR ON THE MOTOR	BATTERY STATUS
Green	Battery charge from 100% to 80%
Green / Yellow	Battery charge from 80% to 50%
Yellow / Red	Battery charge from 50% to 20%
Red	Battery charge from 20% to 0%

**SHUT-DOWN Fig. 5**

Stop the machine by releasing the accelerator lever (2) and then switch it off, moving the switch to position (0).

**!** Always remove the battery cable to prevent the machine from being operated by mistake.

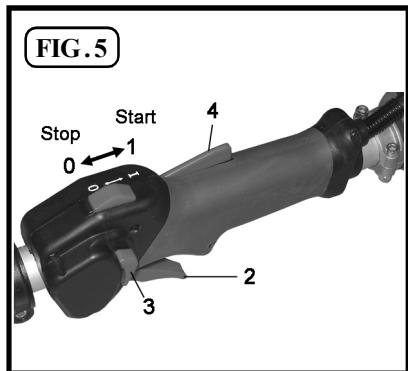


FIG. 5

FIG. 6

**CONNECTING THE BATTERY CHARGER AND THE CHARGING LEVEL Fig. 6**

Connect the battery charger cable (A) to the battery connector (B) and the plug (C) in the outlet. The LED on the battery charger will immediately light up red and then it will become green if the battery is already fully charged; otherwise, it will remain red if the battery requires charging. Lithium batteries do not have any memory effect and therefore can be charged regardless of their level of charge, and the recharging process can be interrupted at any time. Batteries will not be damaged.

**BATTERY PROTECTION SYSTEM**

In general, to prevent damage and replacement, Lithium batteries should never be fully discharged.

**CIRCUIT BOARD PROTECTION SYSTEM**

The circuit board that manages the motor is equipped with a device able to recognise the force that the tool must develop, modifying motor power in such a way to obtain a lower consumption of energy stored. All other protection functions can be identified by the flashing LEDs on the motor, as shown in the following table.

**7. ROUTINE MAINTENANCE**

Always remove the battery before performing any maintenance on the machine.



Never use water, benzene, thinner, alcohol or similar substances to clean the battery and charger. Doing so could cause damage, discolouration, and deformation.

	<b>Before each use</b>	<b>Yearly</b>
Remove dust and dirt from slots with a brush or dry cloth.	X	
Check that all controls are working.	X	
Verify battery level.	X	
Check that nuts and screws are properly tightened.	X	
Check that the battery charger is working.	X	
Proceed with a total review of the machine.		X

## 8. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The motor will not start.	The battery is not connected.	Connect the battery.
	Switch on zero.	Turn switch to 1.
	Battery problem (low voltage).	Recharge battery. If recharging is not efficient, replace battery.
	The power cord is cut.	Contact an authorised ACTIVE service centre.
	Circuit board damaged.	
The motor switches off after a short time.	The recharging level of the battery is low.	Recharge battery. If recharging is not efficient, replace battery.
	Overheating.	Switch off the tool and wait for it to cool down.
The motor does not reach max rpm	The battery has not been properly connected.	Disconnect and re-connect the battery properly.
	The battery is dying.	Recharge battery. If recharging is not efficient, replace battery.
	Circuit board damaged.	Contact an authorised ACTIVE service centre.
The cutting tool does not turn: immediately switch the tool off!!	The tightening nut of the cutting blade is loose.	Properly tighten the nut following manual instructions.
	The transmission rod has not been inserted properly.	Check transmission connections.
	Circuit board damaged.	Contact an authorised ACTIVE service centre.
Abnormal vibrations: immediately switch the tool off!	One of the two nylon wires is broken and the head is no longer balanced.	Hit the nylon cutting head on the ground to cause the wire to come out.
	The cutting blade is bent, cracked.	Replace the cutting blade.
	The tightening nut of the cutting blade is loose.	Properly tighten the nut following manual instructions.
	The cutting blade is not properly fastened.	
The cutting tool and the motor will not switch off: immediately remove the battery!!	Circuit board damaged.	Contact an authorised ACTIVE service centre.

LED FLASHES	STATUS	WHAT TO DO
Red	Battery dead.	Recharge battery.
Green	Motor stalled, overloaded.	The device is blocked, release the accelerator.
Yellow	Motor or Controller over temperature.	Wait for the machine to cool down.
Red / Green / Yellow	Accelerator calibration request.	Visit an ACTIVE service centre.

## 9. STORAGE

Follow all previously described maintenance operations. Thoroughly clean the machine and store in a dry place. Storage in a cold place delays the ageing process of the Lithium-ion. Storage is suggested at a temperature of approximately between 20°C and 25°C. Lithium-ion batteries should be charged frequently (about every 3 months). However, if not used for a long period, batteries should be charged between 40% and 60 % (led green - yellow) . Ageing is much faster at higher temperatures. For example, the high temperatures inside an automobile can cause rapid degradation of Li-ion batteries.

Storing a Lithium-ion battery at the proper temperature and charge allows you to maintain its charge capacity. The following table shows the permanent loss of charge in relation to storage at predetermined charge levels and temperatures. A Li-ion battery stored between 40% and 60% charge will last longer than one at 100%, particularly at high temperatures.

**ATTENTION:** any maintenance procedures not described in this manual must be carried out by an authorised workshop.

### Permanent loss of Capacity against Storage conditions

Deposit temperature	40% and 60% of charge (led green - yellow)	100% of charge
0°C (32° F)	2% loss after 1 year	6% loss after 1 year
25°C (77° F)	4% loss after 1 year	20% loss after 1 year
40°C (104° F)	15% loss after 1 year	35% loss after 1 year
60°C (140° F)	22% loss after 1 year	40% loss after 3 months

## 10. WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and produced with the most advanced technology. *ACTIV* guarantees the motor for 24 months from the date of purchase, with the exception for continuous professional service, used for third parties which are guaranteed for 12 months from the date of purchase. As for the battery warranty is 12 months.

### **LIMITED WARRANTY**

- 1)** Warranty starts on the date of purchase, the manufacturer will supply free of charge any part defective in materials and workmanship. Warranty does not provide for the replacement of the machine.
- 2)** Product failures will be scheduled and repaired according to the normal work flow; any possible delay cannot lead to damages nor to an extension of the warranty period.
- 3)** Claims under warranty will be accepted on submission to your Authorized Service Dealer of the completed and duly stamped. Warranty Certificate together with the original purchase document stating the date of purchase.
- 4)** Warranty fails in case of:
  - evident lack of maintenance;
  - incorrect use of the machine or tampering;
  - use of incorrect fuel and or lubricants;
  - use of non-genuine parts;
  - repairs made by unauthorized service people.
- 5)** Parts subject to wear and tear such as cutting items, clutch or cutting safety devices filters etc., are not covered by guarantee.
- 6)** Claims for damages incurred during transportation have to be immediately reported to the carrier: failure to do so will invalidate the warranty.
- 7)** Should any failure occur during or after the warranty period, customer has not the right to interrupt payment nor to a price discount.
- 8)** The manufacturer is not responsible for any direct or indirect damage caused to persons or things by failures of the machine or by a forced suspension in its use.

<b>MOD.</b>	<b>E700</b>
<b>S.N. n.<sup>o</sup></b>	<b>DEALER:</b>
<b>DATE:</b> .....	<b>BOUGHT BY Mr. :</b>

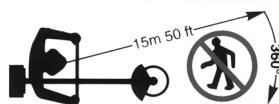
## INDEX

1. Explication des symboles.....	Page 24
2. Pour votre sécurité.....	24
3. Informations utiles.....	25
4. Description des parties.....	26
5. Données techniques et déclaration de conformité.....	27
6. Assemblage.....	29
7. Entretien périodique.....	30
8. Résolution des problèmes.....	31
9. Remise.....	32
10. Certificat de garantie.....	33

### 1. EXPLICATION DES SYMBOLES



Mise en garde, danger et attention.



Tenir les personnes  
à une distance de  
15 m.



Lire le manuel d'utilisation et d'entretien  
avant d'utiliser cette machine.



Porter des équipements de protection durant le fonctionnement de cette machine.

### 2. POUR VOTRE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions et s'assurer de bien les comprendre avant de faire fonctionner l'appareil. S'en tenir à toutes les mises en garde et aux consignes de sécurité. Conserver ce manuel pour des consultations futures.

#### **Contrôles avant le démarrage**

1- Toujours retirer la batterie pour éviter que la machine ne soit actionnée par erreur. Toujours retirer la batterie avant de procéder à l'entretien de la machine.

2- Avant d'utiliser la débroussailleuse, retirer tout objet de la zone à tondre : tels que cailloux, morceaux de verre, fils métalliques ou cordes etc., qui peuvent être projetés ou rester pris dans l'outil de coupe.

3- Utiliser uniquement des pièces de recharge originales, des pièces de recharge produites par d'autres fabricants pourraient mal s'adapter et causer des lésions.

4- Porter des vêtements et des équipements de sécurité adaptés tels que : bottes, pantalons solides, gants, visière ou lunettes de protection, couvre-oreilles et casque de protection.

5- Contrôler la machine avant toute utilisation. Contrôler que le levier d'accélérateur fonctionne bien. S'assurer que le disque tourne librement et ne soit pas en contact avec des corps étrangers, que les dispositifs de sécurité ne soient pas desserrés, etc... Remplacer les pièces endommagées.

6- S'assurer que la protection du disque ou de la tête et les autres dispositifs soient montés correctement et solidement.

7- Ne pas autoriser d'autres personnes, enfants ou animaux à rester dans un rayon de 15 m durant l'utilisation de la débroussailleuse.

8- Se tenir de façon stable et en équilibre. Maintenir le dispositif de coupe au-dessous de la hauteur de la ceinture.

9- N'utiliser, d'aucune façon que ce soit, des fils en métal ou des cordes renforcées en métal qui pourraient se casser et former des projectiles dangereux.

#### **Sécurité personnelle**

1- Ne pas laisser des jeunes utiliser la débroussailleuse.

2- Ne pas porter de vêtements peu adhérents ou larges.

3- Ne pas opérer avec la débroussailleuse si l'on est fatigués, malades ou sous l'effet d'alcool, de drogues ou de médicaments.

4- Transporter la débroussailleuse avec le moteur arrêté et avec le couvre-disque monté.

5- Avec le moteur en marche, n'effectuer aucune opération d'entretien et ne pas toucher le disque. Porter des gants pour manipuler ou effectuer l'entretien des outils de coupe.

6- Ranger la débroussailleuse de façon à éviter des blessures accidentelles causées par des objets coupants, loin de sources de chaleur et à une certaine hauteur du sol.

**7- Afin d'éviter le risque de blessures, toujours éteindre le moteur avant de retirer n'importe quel objet enroulé autour de l'arbre de la tête ou du disque.**

#### **Utilisation et précautions liées à l'outil électrique**

**1- Éviter les environnements dangereux.** Ne pas utiliser l'outil dans des lieux mouillés ou humides ou exposés à la pluie. Des infiltrations d'eau éventuelles dans l'outil augmentent le risque de secousses électriques.

**2- Recharger en utilisant uniquement le chargeur de batterie spécifié par le fabricant.** Un chargeur de batterie adapté à un type spécifique de batterie pourrait provoquer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

**3- Utiliser les outils électriques seulement avec les batteries spécifiques.** L'usage de types de batteries différents peut provoquer un risque d'accidents et d'incendies. Quand la batterie n'est pas utilisée, éviter qu'elle reste en contact avec des objets métalliques tels que des agrafes, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient établir un contact entre une borne et l'autre. Un court-circuit des bornes de la batterie pourrait causer des brûlures ou des incendies.

**4- Dans des conditions précaires, du liquide, dont il est conseillé d'éviter le contact, pourrait couler de la batterie.** En cas de contact accidentel, rincer abondamment sous l'eau. En cas de contact de liquide avec les yeux, consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule de la batterie peut provoquer

des irritations ou des brûlures.

**5- Nous recommandons l'utilisation de la chaîne de 1/4" quand il est utilisé trimmer outil.**

**6- Ne pas démonter la batterie.**

**7- Si le temps de fonctionnement devient extrêmement court, ne pas utiliser l'outil.** Des surchauffes, des brûlures ou des explosions pourraient survenir.

**8- Ne pas conserver l'outil et la batterie à une température supérieure à 50°C.**

**9- Ne pas jeter les batteries dans le feu.** La pile pourrait exploser. Se référer aux normes locales pour d'éventuelles instructions spéciales concernant l'élimination.

#### **Suggestions pour prolonger la durée de la batterie**

**1- Charger les batteries avant qu'elles ne se déchargent complètement.** Si vous remarquez une diminution de puissance de l'outil, interrompre le travail et recharger la batterie.

**2- N'ayant pas d'effet de mémoire elles peuvent donc être chargées à tout moment mais elles se déchargent en cas de températures basses et elles souffrent beaucoup de la chaleur.**

**3- Le stockage dans un lieu froid retarde le processus de vieillissement du lithium-ion et on suggère une température comprise entre 20°C et 25°C.** Avant de charger une batterie qui a surchauffé, la laisser refroidir.

## **3. INFORMATIONS UTILES**

#### **Avantages E700:**

**1- La carte électronique qui gère le moteur est dotée d'un dispositif qui reconnaît l'effort que l'outil doit développer, modifiant la puissance du moteur, afin d'obtenir une consommation inférieure de l'énergie stockée ;**

**2- Tous les outils illustrés en première page (DÉBROUSSAILLEUSE, TAILLE-HAIES, ÉLAGUEUSE, SOUFFLEUR, BINEUSE, OLIVATOR et RALLONGES)** peuvent se raccorder à la machine et sont les mêmes que ceux utilisés dans les machines evolution avec moteur à 2 temps. De cette façon, il est possible d'utiliser la même unité motrice avec tous les outils (**SOLUTION QUI MAXIMISE L'INVESTISSEMENT**) ;

**3- De plus, l'evolution E700 a la particularité d'avoir le moteur dans la partie opposée à l'outil (et non pas le moteur sur la tête de l'outil) permettant ainsi un équilibrage correct et une ergonomie qui consentent d'utiliser longtemps la machine en limitant sa fatigue ;**

**4- L'E700 est particulièrement adapté pour des usages professionnels aux horaires préétablis, ou dans des zones urbaines, près d'écoles, hôpitaux, à l'intérieur d'espace clos (serres, etc) où il n'est pas consenti de travailler avec des outils bruyants et polluants.**

#### **Caractéristiques batteries :**

Les batteries ACT/VE sont des batteries à ions de Lithium Polymère. Après 1 000 cycles de recharge, la batterie ACT/VE peut être chargée à 80% de sa capacité préalable, sans réduire cependant la puissance distribuée par la batterie durant le travail.

Il est préférable de décharger partiellement la batterie plutôt que complètement.

#### **Avantages :**

**1- Elles sont moins dangereuses en cas d'endommagements car elles contiennent un composant solide (polymère) qui n'est pas inflammable ;**

**2- N'ayant pas d'effet de mémoire elles peuvent donc être chargées à tout moment sans aucun problème ;**

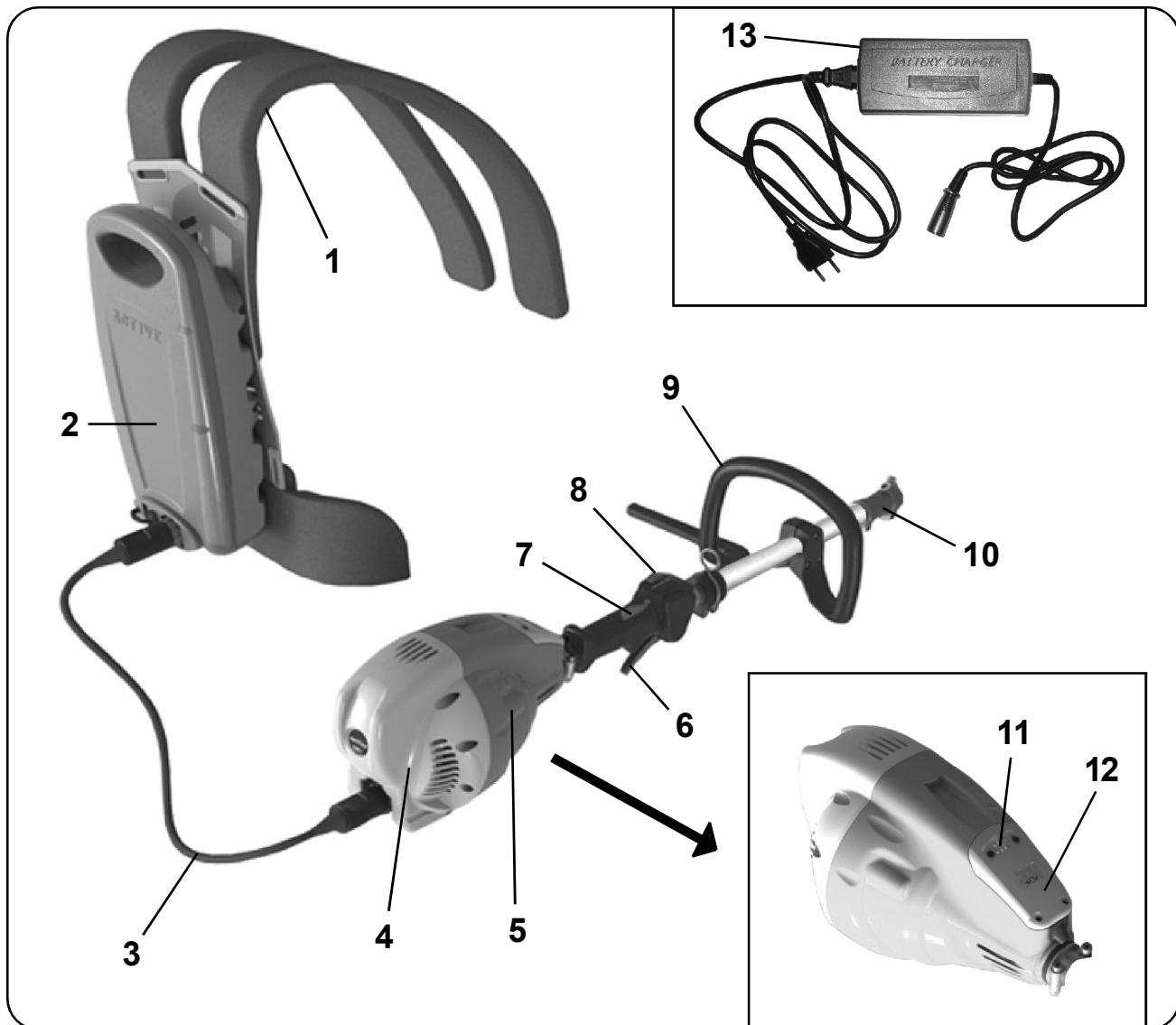
#### **Inconvénients :**

**1- Elles peuvent rapidement se décharger en cas de températures basses et élevées ;**

#### **Caractéristiques moteur :**

Les moteurs ACT/VE sont des moteurs Bruschless (sans balais). Aucun entretien n'est donc nécessaire et, n'ayant pas de contact glissant, la vis du moteur est théoriquement infinie hormis pour les roulements à billes.

#### 4. DESCRIPTION DES PARTIES



- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Harnais               | 8. Interrupteur ON/OFF                       |
| 2. Batterie              | 9. Poignée                                   |
| 3. Câble                 | 10. Mancheron                                |
| 4. Carte électronique    | 11. Voyant lumineux                          |
| 5. Moteur électrique     | 12. Raccordement câble accélérateur - moteur |
| 6. Levier d'accélérateur |  |
| 7. Levier de sécurité    |  |
|                          | 13. Chargeur batterie                        |

## 5. DONNÉES TECHNIQUES ET DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**ACTIVE S.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**déclare sous sa propre responsabilité que la machine :**

<b>GROUPE MOTEUR</b>	
MODÈLE	ACTIVE E700
MANCHERON / POIGNÉE	POIGNÉE
Ø TUBE TRANSMISSION	Ø 26
PUISANCE	750 W continue
VITESSE	7000 tours/min
POIDS (groupe moteur seul)	3,8 Kg
LONGUEUR CÂBLE	1,5 M

<b>BATTERIES</b>			
BATTERIE (Lithium / Polymère)	W400	W600	W800
POIDS	3,5 Kg	5 Kg	6 Kg
TENSION	36 V		
CAPACITÉ	10 Ah	15 Ah	20 Ah
ÉNERGIE ACCUMULÉE	360 Wh	540 Wh	720 Wh
DURÉE DE VIE OPÉRATIONNELLE MINIMALE	1000 CYCLES		
TEMPS CHARGE BATTERIE	4 h		
La durée des batteries a été relevée sur les temps de travail effectifs, sans pause et avec une coupe moyenne. Elle peut varier en fonction de l'outil utilisé et du travail à réaliser.			

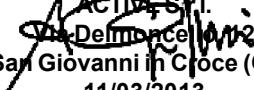
	<b>W400 / W600</b>	<b>W800</b>
CHARGEUR DE BATTERIE	SSLCO84V42	ES-3604SL
TENSION RÉSEAU	100 - 240 V	100 - 240 V
FRÉQUENCE	47 - 63 Hz	50 - 60 Hz

est conforme aux prescriptions des directives 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2004/108/CE, 2002/44/CE

**ALBERTO GRIFFINI**  
**PRÉSIDENT**  
**ACTIVE S.r.l.**  
*Via Delmonte, 12*  
**26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY**  
*10/10/2008*

OUTIL	PRESSION ACOUSTIQUE (EN ISO 22868)			PUISSEANCE ACOUSTIQUE (EN ISO 3744)		
	Valeur détectée	Valeur garantie	Incertitude (K)	Valeur détectée	Valeur garantie	Incertitude (K)
DEBROUSSAILLEUSE		78	81	2	90	93
		85	88	2	103	106
TAILLE-HAIE		80	83	2	93	96
TRONÇONNEUSE		75	78	2	93	96
SOUFFLEUR		83	86	2	98	101
BINEUSE		73	76	2	96	99
OLIVATOR A40		75	78	2	93	96

OUTIL	NIVEAU VIBRATIONS (EN ISO 5349)				
	- POIGNÉE AVANT -		- POIGNÉE ARRIÈRE -		Exposition quotidienne $A(8)$ m/s <sup>2</sup>
	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Incertitude (K) (dB (A))	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Incertitude (K) (dB (A))	
DEBROUSSAILLEUSE		2,5	1,5	2,2	1,5
		2	1,5	1,8	1,41
TAILLE-HAIE		1,9	1,5	1,6	1,26
TRONÇONNEUSE		2,5	1,5	2,2	1,65
SOUFFLEUR		1,7	1,5	1,5	1,04
BINEUSE		2,8	1,5	2,5	1,85
OLIVATOR A40		3,5	1,5	2,7	2,47

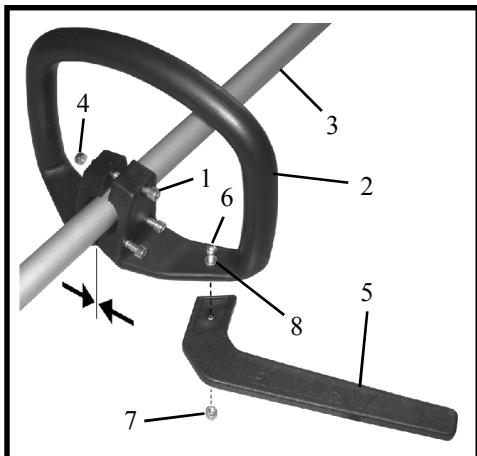
ALBERTO GRIFFINI  
 PRESIDENTE  
 ACTIFS S.r.l.  
  
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY  
 11/03/2013

## 6. ASSEMBLAGE

### MONTAGE POIGNÉE (L) Fig 1

Retirer les vis (1) et élargir la poignée (2) pour l'enfiler dans le tube (3) et la fixer au moyen des vis (1) et des écrous (4). Placer la barrière de sécurité (5) dans le logement prévu à cet effet et la fixer au moyen de la vis (6), la rondelle (8) et l'écrou (7). La position de la poignée est réglable selon les exigences de l'opérateur.

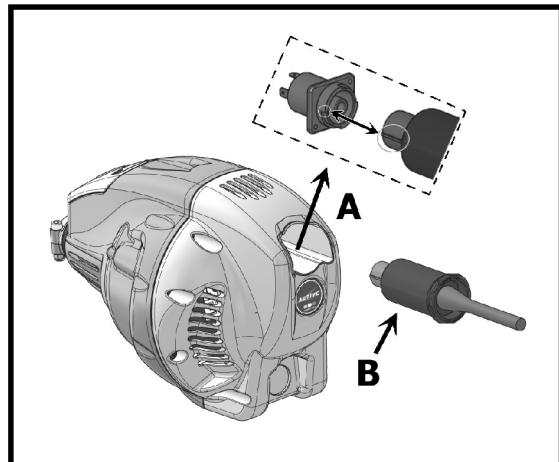
FIG.1



### RACCORDEMENT DE CÂBLE AU MOTEUR Fig. 3

- 1) Tournez la coupalge dans le sens antihoraire (B);
- 2) Insérer la couplage (B) dans (A);
- 3) Tournez vers la droit le manchon (B) pour la verrouiller;

FIG.3



### RACCORDEMENT DE LA BATTERIE AU HARNAIS Fig. 2

Raccorder la batterie au harnais au moyen des 3 crochets à fixation rapide (B). Insérer le crochet (B) dans son logement (A) et le bloquer en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à 90°.

FIG.2

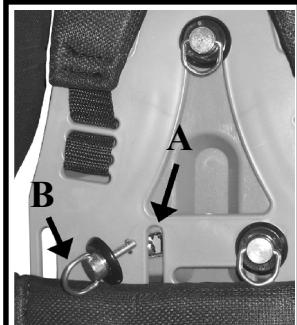
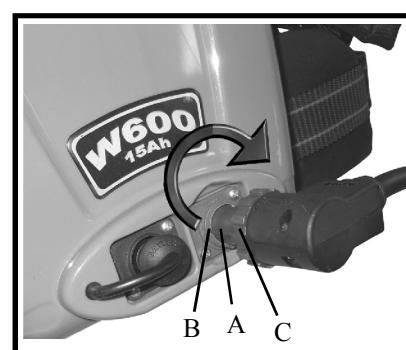


FIG.4



COULEUR LED SUR LE MOTEUR	ÉTAT DE LA BATTERIE
Verte	Batterie chargée de 100% à 80%
Verte / Jaune	Batterie chargée de 80% à 50%
Jaune / Rouge	Batterie chargée de 50% à 20%
Rouge	Batterie chargée de 20% à 0%

**ARRÊT Fig. 5**

Arrêter la machine en relâchant le levier d'accélérateur (2) et l'arrêter en déplaçant l'interrupteur sur la position (0).

**!** Toujours retirer le câble de la batterie pour éviter que la machine ne soit actionnée par erreur.

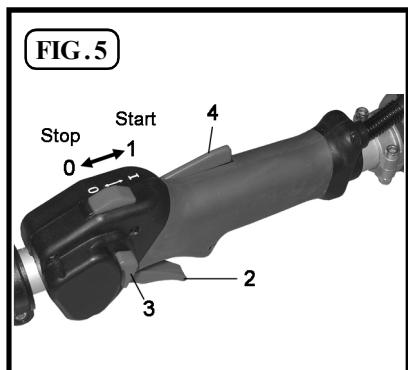


FIG. 5

FIG. 6

**RACCORDEMENT DU CHARGEUR DE BATTERIE ET NIVEAU DE CHARGE Fig. 6**

Raccorder le câble du chargeur de batterie (A) au connecteur de la batterie (B) et la fiche électrique (C) dans la prise de courant. La led sur le chargeur de batterie devient immédiatement rouge puis devient verte si la batterie est déjà complètement chargée autrement elle reste rouge si la batterie doit être chargée. Les batteries au lithium n'ont pas d'effet de mémoire elles peuvent donc être rechargées quel que soit leur niveau de charge et le processus de recharge peut être interrompu à tout moment. La batterie n'est pas endommagée.

**SYSTÈME DE PROTECTION DE LA BATTERIE**

En général, les batteries au lithium ne doivent jamais être déchargées complètement pour éviter de les endommager et donc de devoir les remplacer.

**SYSTÈME DE PROTECTION DE LA CARTE ÉLECTRONIQUE**

La carte électronique qui gère le moteur est dotée d'un dispositif qui reconnaît l'effort que l'outil doit développer, modifiant la puissance du moteur, afin d'obtenir une consommation inférieure de l'énergie stockée. Toutes les autres fonctions de protection peuvent être identifiées par les clignotements des leds sur le moteur, suivant le tableau ci-dessous :

**7. ENTRETIEN PÉRIODIQUE**

Toujours retirer la batterie avant de procéder à l'entretien de la machine.



Ne jamais utiliser d'eau, d'essence, de diluants, d'alcool ou substances similaires pour nettoyer la batterie et le chargeur de batterie. Des dommages, des décolorations, des déformations pourraient survenir.

	Avant chaque utilisation	Annuel
Retirer poussière et saleté des fentes avec un pinceau ou un chiffon sec.	X	
Contrôler que toutes les commandes fonctionnent.	X	
Vérifier le niveau de charge de la batterie.	X	
Contrôler que les vis et les écrous soient bien serrés.	X	
Contrôler que le chargeur de batterie fonctionne.	X	
Procéder à la révision totale de la machine.		X

## 8. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE</b>	<b>RÉSOLUTION</b>
Le moteur ne démarre pas.	La batterie n'est pas raccordée.	Raccorder la batterie.
	Interrupteur sur zéro.	Déplacer l'interrupteur sur 1.
	Problème de batterie (sous tension).	Recharger la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacer la batterie.
	Le câble d'alimentation est coupé.	Contacter un centre d'assistance agréé ACTIVE.
	Carte électronique en panne.	
Le moteur s'éteint après une courte durée.	Le niveau de charge de la batterie est faible.	Recharger la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacer la batterie.
	Surchauffe.	Éteindre l'outil et attendre qu'il refroidisse.
Le moteur n'atteint pas le plein régime.	La batterie n'est pas raccordée correctement.	Déconnecter et reconnecter la batterie correctement.
	La batterie est en train de se décharger.	Recharger la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacer la batterie.
	Carte électronique en panne.	Contacter un centre d'assistance agréé ACTIVE.
L'outil de coupe ne tourne pas : arrêter immédiatement l'outil !	L'écrou de serrage de la lame de coupe est desserré.	Serrer correctement l'écrou en suivant les instructions sur le manuel.
	La barre de transmission n'est pas insérée correctement.	Vérifier embrayages transmission.
	Carte électronique en panne.	Contacter un centre d'assistance agréé ACTIVE.
Vibration anormale : arrêter immédiatement l'outil !	L'un des deux fils en nylon s'est cassé et la tête n'est plus équilibrée.	Battre la tête de coupe en nylon sur le terrain pour faire sortir le fil.
	La lame de coupe est pliée, inclinée.	Remplacer la lame de coupe.
	L'écrou de serrage de la lame de coupe est desserré.	Serrer correctement l'écrou en suivant les instructions sur le manuel.
	La lame de coupe n'est pas fixée correctement.	
L'outil de coupe et le moteur ne s'arrêtent pas : retirer immédiatement la batterie !	Carte électronique en panne.	Contacter un centre d'assistance agréé ACTIVE.

<b>CLIGNOTEMENTS LED</b>	<b>ÉTAT</b>	<b>INTERVENTION À EFFECTUER</b>
Rouge	Batterie déchargée.	Charger la batterie.
Verte	Moteur bloqué, surchauffe.	L'outil est bloqué, relâcher l'accélérateur.
Jaune	Moteur ou contrôleur en surchauffe.	Attendre que la machine refroidisse.
Rouge / Verte / Jaune	Demande réglage accélérateur.	Se rendre dans un centre d'assistance ACTIVE.

## 9. REMISAGE

Suivre toutes les normes d'entretien précédemment décrites. Nettoyer parfaitement la machine et la stocker dans un environnement sec.

Le stockage dans un lieu froid retarde le processus de vieillissement du lithium-ion et l'on suggère une température d'environ entre 20°C et 25°C. Les batteries aux ions de lithium doivent être chargées fréquemment (environ tous les 3 mois). Toutefois, si elles ne sont pas utilisées durant de longues périodes, les charger entre 40% et 60% (led vert - jaune).

Le vieillissement est beaucoup plus rapide en cas de températures élevées. Par exemple, les températures élevées à l'intérieur des voitures provoquent une dégradation rapide des batteries au Lithium-ion.

Stocker une batterie aux ions de lithium à une température et une charge correctes permet de maintenir la propre capacité de charge. Le tableau suivant montre la perte de charge permanente en fonction d'un stockage à un niveau de charge et une température pré-déterminés. Une batterie Lithium-ion stockée entre 40% et 60% de charge durera beaucoup plus qu'une à 100%, particulièrement en cas de températures élevées.

**ATTENTION :** toutes les opérations d'entretien qui ne sont pas indiquées sur ce manuel doivent être effectuées par un atelier agréé.

### Perte permanente de Capacité contre Conditions de stockage

Température de stockage	40% et 60% de charge (led vert - jaune)	100% de charge
0°C (32° F)	<b>2%</b> de perte après 1 an	<b>6%</b> de perte après 1 an
25°C (77° F)	<b>4%</b> de perte après 1 an	<b>20%</b> de perte après 1 an
40°C (104° F)	<b>15%</b> de perte après 1 an	<b>35%</b> de perte après 1 an
60°C (140° F)	<b>22%</b> de perte après 1 an	<b>40%</b> de perte après 3 mois

## 10. CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine a été conçue et réalisée au moyen d'une technique d'avant garde. ACTIVE garantit le moteur pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat ou 12 mois dans le cas d'un usage professionnel continu ou de service de location. Quant à la garantie de la batterie est de 12 mois.

### CONDITIONS DE GARANTIE

- 1)** La garantie prend effet à compter de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces défectueuses de fabrication. La garantie ne comprend pas le remplacement de la machine.
- 2)** Le personnel technique effectuera les interventions le plus rapidement possible et selon les exigences d'organisation. Un éventuel retard ne pourra en aucun cas donner lieu à la requête d'indemnisation ou de prolongement de la période de garantie.
- 3)** Toute demande d'intervention doit être accompagnée de la carte de garantie dûment complétée par le vendeur et d'un document attestant la date d'achat, ex. facture.
- 4)** La garantie ne peut être accordée sur:
  - dommages ou pannes provenant d'une utilisation maladroite ou faute de manutention.
  - des utilisations de lubrifiants ou combustibles de mauvaise qualité;
  - de pièces ou accessoires n'étant pas d'origine;
  - des interventions effectuées par du personnel non agréé.
- 5)** Les éléments de nos matériels considérés comme pièces d'usure ne rentrent pas dans le cadre de la garantie conventionnelle: outils de coupe, joints, bougie, corde de lanceur, moyeux, filtres, dispositifs de sécurité ou l'embrayage.
- 6)** Les marchandises voyagent au risque et péril du client à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans le formes et délais légaux.
- 7)** En cas de déféctuosité ou panne de la machine intervenant pendant la période de garantie ou après, le client ne peut suspendre la paiement ou exiger une ristourne.
- 8)** Le constructeur ne saurait couvrir les dommages consécutifs, directs ou indirects, causés à personnes ou choses dû à pannes de la machine ou à des arrêts prolongés d'utilisation.

<b>MOD.</b>	<b>E700</b>
<b>S.N. n.º</b>	<b>RIVENDEUR:</b>
<b>DATE:</b> .....	<b>ACHETEUR :</b>

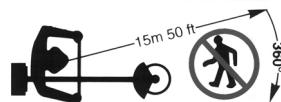
## INHALT

1. Erklärung der Symbole.....	S. 34
2. Für Ihre Sicherheit.....	34
3. Nützliche Informationen.....	35
4. Beschreibung der Bauteile.....	36
5. Technische Daten und Konformitätserklärung.....	37
6. Montage.....	39
7. Regelmäßige Wartung.....	40
8. Fehlerbehebung.....	41
9. Lagerung.....	42
10. Garantieschein.....	43

### 1. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Hinweis, Gefahr und Achtung.



Sicherheitsabstand  
von 15 m zu  
Personen einhalten.



Lesen Sie vor Verwendung dieser  
Maschine die Gebrauchs- und  
Wartungsanleitung.



Tragen Sie bei der Bedienung der Maschine Schutzausrüstung.

### 2. FÜR IHRE SICHERHEIT

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, und stellen Sie sicher, dass Sie sie verstanden haben, bevor das Gerät in Betrieb nehmen. Befolgen Sie alle Warnungen und Sicherheitsanweisungen. Bewahren Sie diese Anleitung für künftiges Nachschlagen auf.

#### **Kontrollen vor dem Start**

- 1- Entfernen Sie immer den Akku, um eine versehentliche Betätigung des Gerätes zu verhindern. Entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie Wartungsarbeiten an dem Gerät vornehmen.
- 2- Bevor Sie die Motorsense verwenden, befreien sie den zu mähenden Bereich von Objekten wie Steinen, Glasscherben, Metalldraht, Seilen usw., die bei der Arbeit geschleudert werden oder sich in der Schneidvorrichtung verheddern können.
- 3- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile - Ersatzteile anderer Hersteller können schlecht passen und Verletzungen verursachen.
- 4- Tragen Sie geeignete Kleidung und Sicherheitsausrüstung wie Stiefel, eine robuste Hose, Handschuhe, Gesichtsschutz oder Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhelm.
- 5- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Prüfen Sie, ob der Gashebel einwandfrei funktioniert. Achten Sie darauf, die sich die Messerscheibe frei drehen kann und nicht mit Fremdkörpern in Berührung kommt, dass die Sicherheitseinrichtungen nicht locker sind usw. Ersetzen Sie eventuelle beschädigte Teile.
- 6- Stellen Sie sicher, dass der Schutz der Messerscheibe bzw.

des Mähkopfes und andere Vorrichtungen korrekt und sicher installiert sind.

- 7- Achten Sie darauf, dass während des Gebrauchs der Motorsense andere Personen, Kinder oder Tiere einen Mindestabstand von 15 Metern zum Gerät einhalten.
- 8- Stehen Sie immer stabil, und halten Sie sich im Gleichgewicht. Halten Sie das Schneidwerkzeug immer unterhalb der Gürtellinie.
- 9- Verwenden Sie auf keinen Fall Metalldraht oder verstärkte Metallfäden, da diese abreißen und zu gefährlichen Geschossen werden können.

#### **Persönliche Sicherheit**

- 1- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder die Motorsense verwenden.
- 2- Tragen Sie keine weiten oder offenen Kleidungsstücke.
- 3- Betreiben Sie die Motorsense nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- 4- Tragen Sie die Motorsense nur mit abgeschaltetem Motor und montiertem Messerschutz.
- 5- Führen Sie bei laufendem Motor keinerlei Wartungsarbeiten durch, und berühren Sie keinesfalls die Messerscheibe. Tragen Sie Handschuhe beim Umgang mit oder Wartungsarbeiten an den Schneidwerkzeugen.
- 6- Verstauben Sie die Motorsense so, dass versehentliche Verletzungen durch scharfe Gegenstände verhindert werden, fern von Hitzequellen und angehoben vom Boden.

**7- Um das Risiko von Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie den Motor ab, bevor Sie Objekte jeglicher Art entfernen, die sich um die Welle des Mähkopfes oder die Messerscheibe gewickelt haben.**

#### **Gebrauch und Pflege des Elektrogeräts**

**1- Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen.** Verwenden Sie das Gerät nicht an feuchten oder nassen Stelle oder bei Regen. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

**2- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem vom Hersteller genannten Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku ausgelegt ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

**3- Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den jeweils angegebenen Akkus.** Die Verwendung von anderen Arten von Akkus kann zu Verletzungen und Bränden führen. Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, achten Sie darauf, dass er nicht mit metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen in Berührung kommt, da diese einen Kontakt zwischen den beiden Polen herstellen können. Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Brandverletzungen oder Bränden führen.

**4- Bei nicht optimaler Wartung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten;** diese sollte nicht berührt werden.

Im Falle einer versehentlichen Berührung gründlich mit Wasser spülen. Bei Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen. Die aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Brandverletzungen führen.

**5- Wir empfehlen die Verwendung der Kette von 1/4 ", wenn es tool trimmer genutzt wird.**

**6- Bauen Sie den Akku nicht auseinander.**

**7- Wenn sich die Akkulaufzeit extrem verkürzt hat,** verwenden Sie das Gerät nicht. Es besteht Überhitzungs-, Brand- oder Explosionsgefahr.

**8- Setzen Sie das Gerät und den Akku keinen Temperaturen von über 50° C aus.**

**9- Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer.** Sie könnten explodieren. Siehe lokalen Vorschriften zur Entsorgung als Sondermüll.

#### **Tipps zur Verlängerung der Lebensdauer der Akkus**

**1- Laden Sie den Akku auf,** bevor er sich vollständig entladen hat. Wenn Sie eine Abnahme der Leistung des Geräts bemerken, unterbrechen Sie die Arbeit und laden Sie den Akku.

**2- Die Akkus haben keinen Memory-Effekt,** so dass sie jederzeit aufgeladen werden können, aber sie entladen sich bei niedrigen Temperaturen und vertragen keine Hitze.

**3- Die Lagerung an einem kühlen Ort verlangsamt den Alterungsprozess der Lithium-Ionen.** Die Lagertemperatur sollte zwischen 20°C und 25°C liegen. Lassen Sie die Akkus vor dem Aufladen immer erst abkühlen.

### **3. NÜTZLICHE INFORMATIONEN**

#### **Vorteile E700:**

**1- Die Leiterplatine, die den Motor steuert, ist mit einer Vorrichtung versehen, die erkennt, welche Kraft das Gerät aufbringen muss, und die Leistung des Motors entsprechend anpasst.** Dadurch wird der Verbrauch der gespeicherten Energie gering gehalten.

**2- Alle Geräte, die auf der ersten Seite abgebildet sind (MOTORSENSE, HECKENSCHNEIDER, HOCHENTASTER, LAUBBLÄSER, HACKE, OLIVATOR UND VERLÄNGERUNGEN),** können an das Gerät angeschlossen werden, und es handelt sich dabei um die gleichen Geräte, die bei den Geräten Evolution mit 2-Takt-Motor zum Einsatz kommen. Auf diese Weise können Sie ein und dieselbe Antriebseinheit mit allen Werkzeugen verwenden (**LÖSUNG ZUR MAXIMIERUNG DER INVESTITION**);

**3- Die Evolution E700 verfügt außerdem über einen Motor im gegenüberliegenden Teil des Geräts (nicht am Mähkopf) und gestattet es so, immer die Balance zu halten, wodurch der Arbeiter bei längerem Arbeiten weniger ermüdet;**

**4- Die E700 ist besonders geeignet für die professionelle Nutzung zu Uhrzeiten und/oder in städtischen Gebieten, in der Nähe von Schulen, Krankenhäusern, innerhalb von geschlossenen Bereichen (Gewächshäusern usw.) etc., in denen es nicht gestattet ist, mit Geräten zu arbeiten, die Lärm und Schadstoffe verbreiten.**

#### **Eigenschaften der Akkus:**

Die Akkus ACTIVE sind Lithium-Polymer-Akkus.

Nach 1000 Ladezyklen können die Akkus ACTIVE noch zu 80 % der Kapazität geladen werden, die sie ursprünglich hatten, ohne dass dabei die Leistung verringert wird, die sie während der Arbeit ausgeben. Es ist besser, den Akku immer nur teilweise und nie vollständig zu entladen.

#### **Vorteile:**

**1- Sie sind weniger gefährlich,** wenn sie beschädigt werden, weil sie eine feste Komponente (Polymer) enthalten, die nicht brennbar ist;

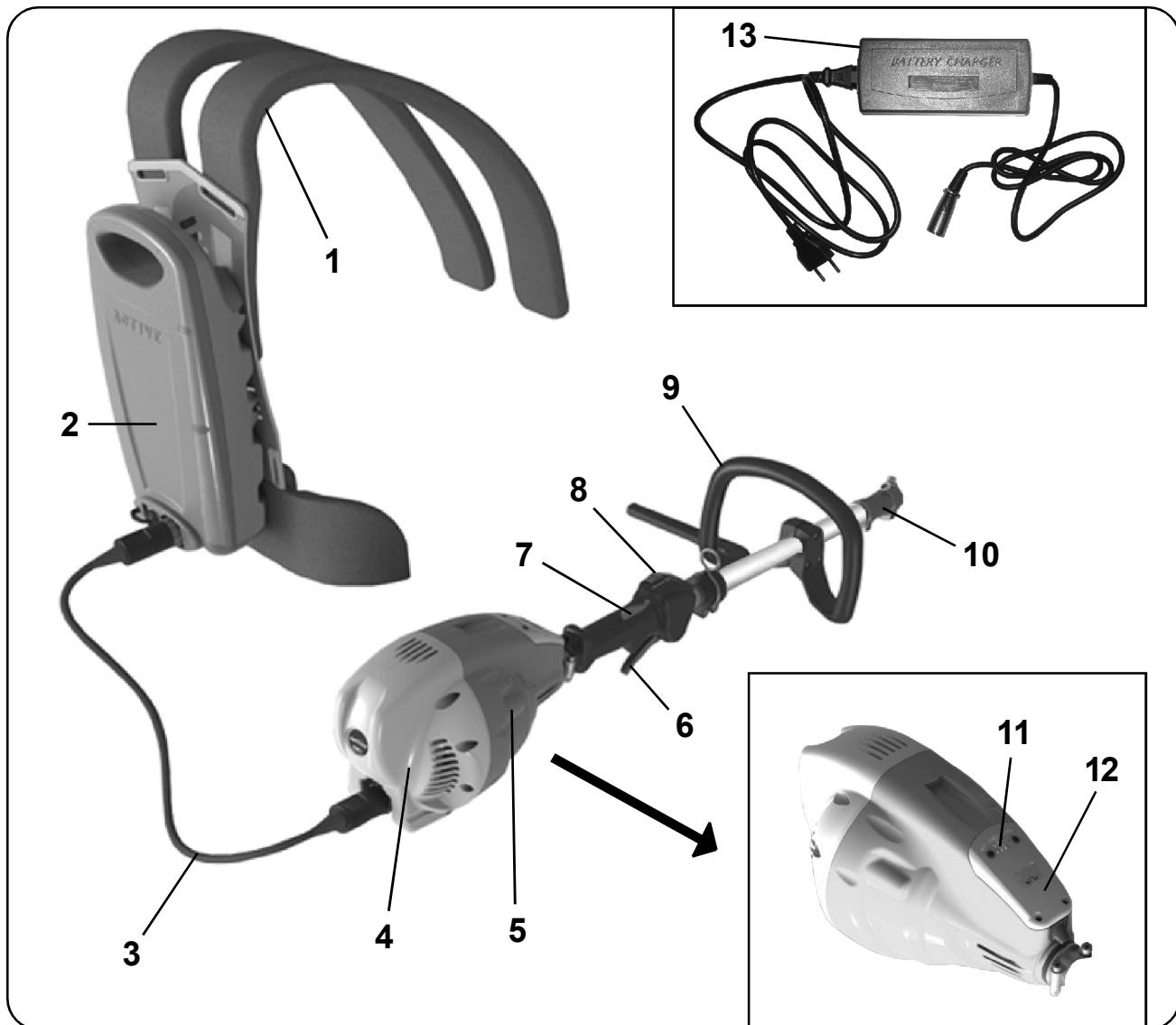
**2- Sie haben keinen Memory-Effekt,** so dass sie jederzeit aufgeladen werden können;

#### **Nachteile:**

**1- Sie entladen sich bei niedrigen und hohen Temperaturen schnell.**

#### **Technische Daten des Motors:**

Die Motoren ACTIVE sind bürstenlose Motoren (brushless). Sie benötigen daher keine Wartung und, da sie keinen Schleifkontakt haben, ist die Lebensdauer der Motoren theoretisch unendlich - mit Ausnahme der Kugellager.

**4. BESCHREIBUNG DER BAUTEILE**

- 1. Gurtzeug
- 2. Akku
- 3. Kabel
- 4. Leiterplatine
- 5. Elektromotor
- 6. Gashebel
- 7. Sicherungshebel

- 8. EIN / AUS-Schalter
- 9. Griff
- 10. Manschette
- 11. Kontrollleuchte
- 12. Verbindungskabel Gashebel - Motor
- 13. Ladegerät

## 5. TECHNISCHE DATEN UND KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)  
erklärt auf ihre alleinige Verantwortung, dass die Maschinen:

<b>MOTORGRUPPE</b>	
MODEL	ACTIVE E700
LENKER/GRIFF	GRIFF
Ø ÜBERTRAGUNGSSCHLAUCH	Ø 26
LEISTUNG	750 W bei Dauerbetrieb
GESCHWINDIGKEIT	7000 u/min
GEWICHT (nur Motorengruppe)	3,8 Kg
KABELLÄNGE	1,5 M

<b>AKKUS</b>			
AKKU Batterie (Lithium / Polymer)	W400	W600	W800
GEWICHT	3,5 Kg	5 Kg	6 Kg
SPANNUNG	36 V		
KAPAZITÄT	10 Ah	15 Ah	20 Ah
KUMULIERTE ENERGIE	360 Wh	540 Wh	720 Wh
MINDESTLEBENDAUER	1000 ZYKLEN		
AKKULADEZEIT	4 h		
Die Lebensdauer der Akkus wurde anhand effektiver Arbeitszeiten ohne Pause und bei durchschnittlichen Schnittbedingungen ermittelt. Sie kann je nach verwendetem Gerät und durchgeföhrter Arbeit variieren.			

	<b>W400 / W600</b>	<b>W800</b>
LADEGERÄT	SSLCO84V42	ES-3604SL
NETZSPANNUNG	100 - 240 V	100 - 240 V
FREQUENZ	47 - 63 Hz	50 - 60 Hz

mit den Anforderungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2004/108/EG und 2002/44/EG konform sind.

ALBERTO GRIFFINI  
VORSITZENDER DER  
ACTIVE S.r.l.  
Via Belmonte, 12  
26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY  
10/10/2008

WERKZEUGE	SCHALLDRUCKPEGEL $L_p$ (dB (A)) (EN ISO 22868)			SCHALLEISTUNGSPPEGEL $L_W$ (dB (A)) (EN ISO 3744)		
	Value erkannt	Garantierte wert	Unsicherheit (K)	Value erkannt	Garantierte wert	Unsicherheit (K)
FREISCHNEIDER		78	81	2	90	93
		85	88	2	103	106
HECKENSCHERE		80	83	2	93	96
BAUMSCHNEIDER		75	78	2	93	96
BLASGERÄT		83	86	2	98	101
BODENFRÄSE		73	76	2	96	99
OLIVATOR A40		75	78	2	93	96

WERKZEUGE	SCHWINGUNGSPPEGEL (EN ISO 5349)					Tagesexposition $A(8)$ m/s <sup>2</sup>	
	- FRONT HANDLE -		- REAR HANDLE -				
	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Unsicherheit (K) (dB (A))	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Unsicherheit (K) (dB (A))	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )		
DECESPUGLIATORE		2,5	1,5	2,2	1,5	1,77	
		2	1,5	1,8	1,5	1,41	
HECKENSCHERE		1,9	1,5	1,6	1,5	1,26	
BAUMSCHNEIDER		2,5	1,5	2,2	1,5	1,65	
BLASGERÄT		1,7	1,5	1,5	1,5	1,04	
BODENFRÄSE		2,8	1,5	2,5	1,5	1,85	
OLIVATOR A40		3,5	1,5	2,7	1,5	2,47	

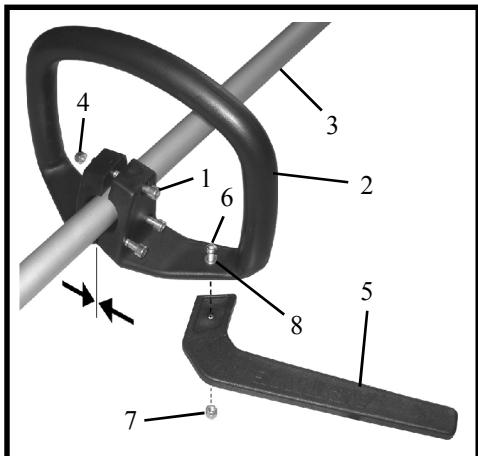
ALBERTO GRIFFINI  
PRESIDENTE  
ACTIVE S.r.l.  
Via Del Monte 11  
26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY  
11/03/2013

## 6. MONTAGE

### GRIFFMONTAGE (L) Abb. 1

Entfernen Sie die Schrauben (1), und erweitern Sie den Griff (2), um ihn in das Rohr (3) einzusetzen, und befestigen Sie ihn dann mit den Schrauben (1) und Muttern (4). Setzen Sie die Schutzabdeckung (5) in den entsprechenden Sitz ein, und sichern Sie sie mit der Schraube (6), der Scheibe (8) und der Mutter (7). Die Position des Griffes kann je nach den Anforderungen des Bedieners reguliert werden.

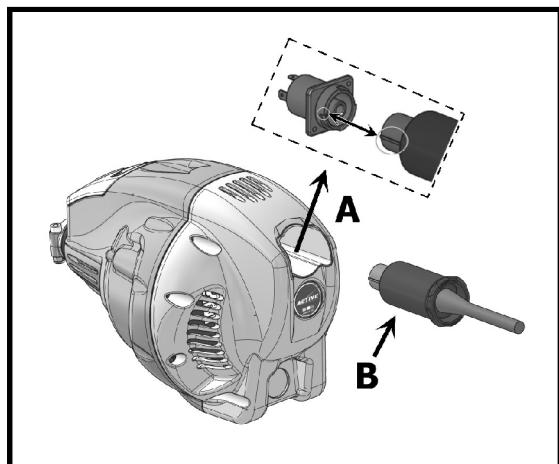
ABB. 1



### ANSCHLUSS DES KABEL AN DAS MOTOR Abb. 3

- 1) Drehen Sie die Hülse gegen den Uhrzeigersinn (B);
- 2) Stecken Sie die Hülse (B) in (A);
- 3) Drehen Sie die Hülse (B) im Uhrzeigersinn, bis diese einrastet;

ABB. 3



### ANSCHLUSS DES AKKUS AN DAS GURTZEUG Abb. 2

Schließen Sie den Akku an das Gurtzeug mit den 3 Schnellhaken (B) an. Setzen Sie den Haken (B) in seinen Sitz (A) ein, und drehen Sie ihn um 90 ° im Uhrzeigersinn, um ihn zu sichern.

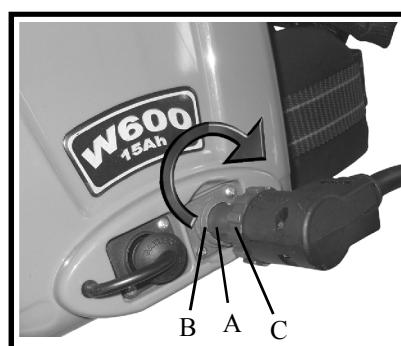
ABB. 2



### ANSCHLUSS DES GERÄTES AN DEN AKKU und START Abb. 4-5

Verwenden Sie nur originale ACT/VE-Akkus. Schließen Sie das Motorkabel (A) an den Verbinder des Akkus (B) an, und sichern Sie es, indem Sie den Ring (C) um 90 ° im Uhrzeigersinn drehen. Bringen Sie den Schalter in die Position (1) Abb. 5. Überprüfen Sie, dass die LED am Motor an ist, und drücken Sie zuerst den Sicherungs- (4) und dann den Gashebel (2).

ABB. 4



FARBIGE LED AM MOTOR	BATTERIESTATUS
Grün	Akku 100% bis 80% geladen
Grün / Gelb	Akku 80% bis 50% geladen
Gelb / Rot	Akku 50% bis 20% geladen
Rot	Akku 20% bis 0% geladen

**HALT Abb. 5**

Halten Sie die Maschine an, indem Sie den Gashebel (2) loslassen und den Schalter auf (0) stellen.

**⚠️** Trennen Sie immer das Kabel vom Akku, um eine versehentliche Betätigung des Gerätes zu verhindern.

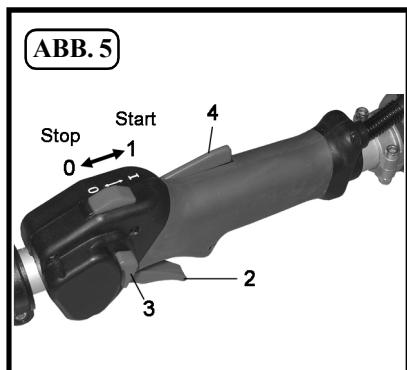
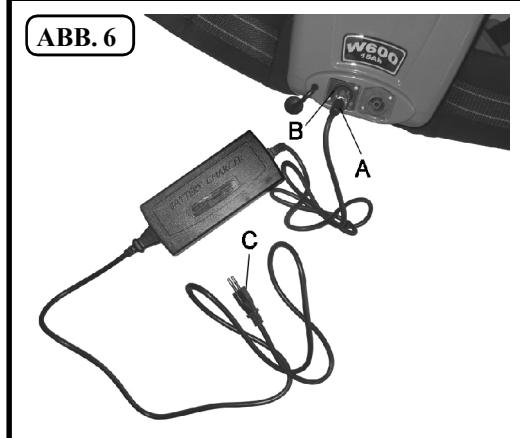


ABB. 5

ABB. 6

**ANSCHLUSS DES LADEGERÄTES UND LADESTAND Abb. 6**

Schließen Sie das Ladekabel (A) an den Verbinder des Akkus (B) und den Stromstecker (c) an die Steckdose an. Die LED am Ladegerät leuchtet sofort rot und wird dann grün, wenn der Akku vollständig geladen ist; wenn der Akku hingegen geladen werden muss, bleibt sie rot. Die Lithium-Ionen-Akkus haben keinen Memory-Effekt: Sie können unabhängig von ihrem Ladezustand aufgeladen und der Ladevorgang kann jederzeit unterbrochen werden. Der Akku wird dadurch nicht beschädigt.

**AKKU-SCHUTZSYSTEM**

Im Allgemeinen sollten Lithium-Akkus nie vollständig entladen werden, da sie dadurch beschädigt werden können und ersetzt werden müssen.

**SCHUTZSYSTEM DER LEITERPLATINE**

Die Leiterplatine, die den Motor steuert, ist mit einer Vorrichtung versehen, die erkennt, welche Kraft das Gerät aufbringen muss, und die Leistung des Motors entsprechend anpasst. Dadurch wird der Verbrauch der gespeicherten Energie gering gehalten. Alle anderen Schutzfunktionen können durch das Blinken der LED am Motor identifiziert werden, wie in der folgenden Tabelle dargestellt:

**7. REGELMÄSSIGE WARTUNG**

**⚠️** Entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie Wartungsarbeiten an dem Gerät vornehmen.

**⚠️** Verwenden Sie niemals Wasser, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliche Substanzen für die Reinigung des Akkus oder des Ladegeräts. Diese könnten zu Schäden, Verfärbungen und Verformungen führen.

	Vor jedem Gebrauch	Jährlich
Entfernen Sie Staub und Schmutz von den Belüftungsöffnungen mit einem Pinsel oder einem trockenen Tuch.	X	
Überprüfen Sie, dass alle Bedienelemente einwandfrei funktionieren.	X	
Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus.	X	
Kontrollieren Sie, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.	X	
Überprüfen Sie, dass das Ladegerät funktioniert.	X	
Führen Sie eine Inspektion der gesamten Maschine durch.		X

## 8. FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	Der Akku ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie den Akku an.
	Der Schalter steht auf Null.	Stellen Sie den Schalter auf 1.
	Akku-Problem (Unterspannung).	Laden Sie den Akku auf. Wenn der Ladevorgang nicht wirksam ist, tauschen Sie den Akku aus.
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle von ACTIVE .
	Die Leiterplatine ist defekt.	
Der Motor schaltet sich nach kurzer Zeit ab.	Der Ladezustand des Akkus ist niedrig.	Laden Sie den Akku auf. Wenn der Ladevorgang nicht wirksam ist, tauschen Sie den Akku aus.
	Überhitzung.	Schalten Sie das Gerät ein, und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
Der Motor erreicht nicht die volle Drehzahl.	Der Akku ist nicht richtig angeschlossen.	Trennen Sie den Akku, und schließen Sie ihn dann wieder korrekt an.
	Der Akku ist fast leer.	Laden Sie den Akku auf. Wenn der Ladevorgang nicht wirksam ist, tauschen Sie den Akku aus.
	Die Leiterplatine ist defekt.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle von ACTIVE .
Das Schneidwerkzeug dreht sich nicht: Stoppen Sie das Gerät sofort!	Die Spannmutter des Schneidmessers ist locker.	Ziehen Sie die Mutter gemäß den Anweisungen der Anleitung richtig an.
	Die Übertragungsstange ist nicht richtig eingesetzt.	Überprüfen Sie die Antriebskupplungen.
	Die Leiterplatine ist defekt.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle von ACTIVE .
Anormale Vibration: Stoppen Sie das Gerät sofort!	Einer der beiden Nylonfäden ist gerissen, und der Mähkopf ist im Ungleichgewicht.	Schlagen Sie den Mähkopf aus Nylon auf den Boden, damit der Faden austritt.
	Das Schneidmesser ist verbogen oder gebrochen.	Ersetzen Sie das Schneidmesser.
	Die Spannmutter des Schneidmessers ist locker.	Ziehen Sie die Mutter gemäß den Anweisungen der Anleitung richtig an.
	Das Schneidmesser ist nicht richtig angebracht.	
Das Schneidwerkzeug und der Motor lassen sich nicht anhalten: Entfernen Sie umgehend den Akku!	Die Leiterplatine ist defekt.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle von ACTIVE .

BLINKENDE LED	STATUS	AUSZUFÜHRENDE ARBEIT
Rot	Akku leer.	Laden Sie den Akku auf.
Grün	Motor blockiert, Überlast.	Das Gerät ist blockiert, lassen Sie den Gashebel los.
Gelb	Motor oder Controller überhitzt.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Rot / Grün / Gelb	Kalibrierung des Gashebels erforderlich.	Begeben Sie sich zur einer ACTIVE -Kundendienststelle.

## 9. LAGERUNG

Befolgen Sie alle oben beschriebenen Wartungsanweisungen.

Reinigen Sie das Gerät gründlich, und verstauen Sie es in einer trockenen Umgebung.

Die Lagerung an einem kühlen Ort verlangsamt den Alterungsprozess der Lithium-Ionen. Die Lagertemperatur sollte zwischen 20°C und 25°C. Die Lithium-Ionen-Akkus sollten regelmäßig aufgeladen werden (etwa alle 3 monate). Wenn die Akkus allerdings für längere Zeit nicht genutzt werden, sollten sie nur zwischen 40% und 60% aufgeladen werden (led grün - gelb).

Der Alterungsprozess geht bei höheren Temperaturen viel schneller vonstatten. Zum Beispiel führen die hohen Temperaturen in Fahrzeugen zu einer raschen Verschlechterung der Li-Ionen-Akkus.

Das Aufbewahren eines Lithium-Ionen-Akkus bei der richtigen Temperatur und im richtigen Ladezustand erhält seine Ladekapazität. Die folgende Tabelle zeigt den permanenten Ladungsverlust in Abhängigkeit der Lagerung mit einem bestimmten Ladezustand und bei einer bestimmten Temperatur. Ein Li-Ionen-Akku, zwischen 40% und 60% geladen aufbewahrt wird, hat eine viel längere Lebensdauer, als ein Akku, der zu 100 % geladen eingelagert wird - insbesondere bei hohen Temperaturen.

**ACHTUNG:** Alle Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben werden, müssen von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

### Permanenter Verlust der Kapazität in Abhängigkeit der Lagerbedingungen

Lagertemperatur	40% und 60% Aufladung (led grün - gelb)	100% Aufladung
0°C (32° F)	<b>2%</b> Verlust nach 1 Jahr	<b>6%</b> Verlust nach 1 Jahr
25°C (77° F)	<b>4%</b> Verlust nach 1 Jahr	<b>20%</b> Verlust nach 1 Jahr
40°C (104° F)	<b>15%</b> Verlust nach 1 Jahr	<b>35%</b> Verlust nach 1 Jahr
60°C (140° F)	<b>22%</b> Verlust nach 1 Jahr	<b>40%</b> Verlust nach 3 Monaten

## 10. GARANTIESCHEIN

Diese Maschine wurde anhand der modernsten Produktionstechniken entworfen und realisiert. ACT/VE garantiert für der motor über einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum. Ausgenommen davon sind für ständigen professionellen Arbeitseinsatz und für Arbeiten auf Drittorechnung. Für diese Produkte gilt eine Garantiezeit von 12 Monaten ab dem Kaufdatum. Wie für die Batterie Gewährleistungsfrist beträgt 12 Monate.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

- 1)** Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum. Die Herstellerfirma ersetzt gratis defekte Teile mit Material-, Bearbeitungs- und Produktionsschäden. Die Garantie sieht keine Ersetzung des Geräts vor.
- 2)** Die Techniker werden innerhalb der aus organisatorischen Gründen zulässigen Zeiten so bald wie möglich eingreifen. Für eventuelle Verzögerungen können keine Schadenersatzansprüche oder Verlängerungen der Garantiezeit gefordert werden.
- 3)** Bei Eingriffen unter Garantie muss dem autorisierten Personal der vom Wiederverkäufer abgestempelte und vollständig ausgefüllte Garantieschein, die Rechnung, der Kassenbon oder ein anderes steuerlich vorgeschriebenes Dokument mit dem Kaufdatum vorgelegt werden.
- 4)** Die Garantie verfällt bei:
  - offensichtlichem Wartungsmangel
  - nicht korrekter Verwendung des Produkts bzw. bei Beschädigung
  - Verwendung von ungeeigneten Schmiermitteln oder Kraftstoffen
  - Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Zubehör
  - Eingriffen vonseiten nicht befugtem Personal
- 5)** Ausgenommen von der Herstellergarantie sind Teile, die normalem Verschleiß unterliegen, wie Schneidewerkzeuge, Dichtungen, Zündkerze, Startseil, Reiß- oder Kupplungssicherungen, Filter usw.
- 6)** Schäden während dem Transport müssen sofort dem Transporteur mitgeteilt werden, da sonst die Garantie erlischt.
- 7)** Schäden oder Brüche während oder nach der Garantiezeit geben dem Kunden nicht das Recht auf Zahlungseinstellung oder Preisnachlässe.
- 8)** Die Herstellerfirma haftet nicht für eventuelle direkte oder indirekte Schäden an Personen oder Dingen, die auf Maschinenschäden oder auf eine zwangsläufig längere Stilllegung des Geräts zurückzuführen sind.

<b>MOD.</b>	<b>E700</b>
<b>S.N. n.<sup>o</sup></b>	<b>HÄNDLER:</b>
<b>DATUM:</b> .....	<b>GEKAUFT VON :</b>



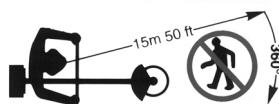
## ÍNDICE

1. Explicación de los símbolos.....	Pág. 44
2. Para su propia seguridad.....	44
3. Información útil.....	44
4. Descripción de las partes.....	46
5. Datos técnico y Declaración de conformidad.....	47
6. Ensamblaje.....	49
7. Mantenimiento periódico.....	50
8. Solución de problemas.....	51
9. Arreglos.....	52
10. Certificado de garantía.....	53

## 1. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Advertencias, peligro y atención.



Mantener alejadas a las personas 15 mt.



Leer el manual de uso y mantenimiento antes de utilizar esta máquina.



Utilizar dispositivos de protección durante el funcionamiento de esta máquina.

## 2. PARA SU PROPIA SEGURIDAD

Leer atentamente las siguientes instrucciones y asegurarse de haberlas comprendido antes de poner en funcionamiento la unidad. Tener en cuenta todas las advertencias y las instrucciones de seguridad. Conservar el presente manual para realizar consultas futuras.

### Controles a realizar antes de la puesta en marcha

1- Extraer siempre la batería para evitar que la máquina sea puesta en funcionamiento por error. Extraer siempre la batería antes de proceder a realizar las tareas de mantenimiento de la máquina.

2- Antes de utilizar el cortacésped, liberar la zona interesada de todo tipo de objetos como piedras, trozos de cristal, hilo metálico o cuerda, etc..., que pueden ser lanzados o atascarse en el dispositivo de corte.

3- Usar solamente piezas de recambio originales ya que las producidas por otros fabricantes podrían adaptarse mal y causar lesiones.

4- Utilizar prendas adecuadas y dispositivos de seguridad como: botas, pantalones gruesos, guantes, visera, gafas de protección, tapones para los oídos y casco de protección.

5- Inspeccionar la máquina antes de cada uso. Controlar que la palanca de aceleración funcione bien. Asegurarse que el disco pueda girar libremente y que no se encuentre en contacto con cuerpos extraños, así como que los dispositivos de seguridad no se hayan aflojado. Sustituir las partes dañadas.

6- Asegurarse que el dispositivo de protección del disco o del cabezal, y de los demás dispositivos se encuentre montados firmemente y de modo correcto.

7- No permitir a otras personas, niños o animales de permanecer en el radio de 15mt. durante el uso del cortacésped.

8- Mantenerse bien firmes y en equilibrio. Mantener el dispositivo de corte por debajo de la altura de la cintura.

9- No utilizar bajo ningún concepto hilos metálicos o cuerdas reforzadas con metal, ya que podrían romperse y convertirse en proyectiles peligrosos.

### Seguridad personal

1- No permitir el uso del cortacésped a los niños.

2- No utilizar prendas de vestir poco adherentes o desabrochadas.

3- No trabajar con el cortacésped en el caso que presente síntomas de cansancio, enfermedad o si se encuentra bajo el efecto del alcohol, fármacos o cualquier tipo de estupefacientes.

4- Transportar el cortacésped con el motor detenido y con el cubre disco montado.

5- No realizar ninguna tarea de mantenimiento con el motor en movimiento y no tocar el disco. Utilizar guantes para manipular o realizar tareas de mantenimiento de los dispositivos de corte.

6- Volver a colocar el cortacésped, de manera de prevenir lesiones accidentales provocadas por objetos cortantes, alejado de fuentes de calor y elevado del suelo.

7- Para evitar el riesgo de lesiones, apagar siempre el motor antes de extraer cualquier objeto que se encuentre envuelto sea entorno al eje del cabezal que del disco.

#### **Uso y cuidado del dispositivo eléctrico**

1- Evitar ambientes peligrosos. No utilizar el dispositivo en lugares mojados o con presencia de humedad, así como expuestos a la lluvia. La filtración de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de la generación de descargas eléctricas.

2- Realizar la carga utilizando solamente un cargador de baterías que haya sido especificado por el fabricante. Un cargador indicado para un determinado tipo de batería podría generar peligro de incendio si es utilizado con otro tipo de batería.

3- Utilizar los dispositivos eléctricos solo con baterías específicas. El uso de diferentes tipos de baterías puede provocar peligro de incendio o de accidentes. Cuando la batería no está siendo utilizada, evitar tenerla en contacto con objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, pernos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan establecer un contacto entre un terminal y otro. Un cortocircuito de los terminales de la batería podría causar quemaduras o incendios.

4- En condiciones precarias, podría salir líquido del interior de la batería, con el que se recomienda no estar en contacto. En caso de contacto accidental, enjuagar con abundante agua. En caso de contacto del líquido con los ojos, dirigirse

a un médico. El líquido que ha salido de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

5- Se recomienda el uso de la cadena de 1/4 "cuando se utiliza la herramienta podador.

6- No desmontar la batería.

7- Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente breve, no utilizar el dispositivo. Podrían verificarse recalentamientos, quemaduras o explosiones.

8- No conservar el dispositivo y la batería a una temperatura superior a 50°C.

9- No eliminar las baterías tirándolas al fuego. La pila podría explotar. Remitirse a las normativas locales para conocer las instrucciones especiales de eliminación.

#### **Sugerencias para prolongar la duración de la batería**

1- Cargar las baterías antes de descargarlas por completo. Si se percibe una disminución de la potencia del dispositivo, interrumpir el trabajo y recargar la batería.

2- No cuentan con efecto de memoria, por lo que pueden recargarse en cualquier momento pero pierden la carga en caso de bajas temperaturas y padecen mucho calor.

3- El almacenamiento en un lugar frío retrasa el proceso de envejecimiento del litio-ión, y se recomienda mantener una temperatura comprendida entre los 20°C y 25°C. Antes de recargar una batería muy caliente, antes dejarla enfriar.

### **3. INFORMACIÓN ÚTIL**

#### **Ventajas de E700:**

1- La ficha electrónica que gestiona el motor está dotada por un dispositivo que reconoce el esfuerzo que el dispositivo debe desarrollar, modificando la potencia del motor, de modo de obtener un menor consumo de la energía almacenada.

2- Todos los dispositivos que se encuentran ilustrados en primera página (**CORTACÉSPED, SEGADORA DE SETOS, PORTADOR, SOPLADOR, AZADILLA, OLIVATOR Y PROLONGACIONES**) se pueden conectar a la máquina, y son los mismos utilizados en las máquinas evolution con motor de 2 tiempos. De este modo es posible utilizar la misma unidad motriz con todos los dispositivos (**SOLUCIÓN QUE MAXIMIZA LA INVERSIÓN**):

3- Evolution E700 cuenta con la particularidad de contar, además, con el motor en la parte opuesta al dispositivo (y no el motor situado sobre el cabezal del dispositivo) permitiendo un correcto equilibrio y una ergonomía tal de poder utilizar a la máquina durante un largo periodo limitando la fatiga.

4- Evolution E700 está particularmente indicado para un uso profesional en horarios o zonas urbanas, cerca de escuelas, hospitales, en el interior de zonas cerradas (como invernaderos), en donde no está permitido trabajar con dispositivos ruidosos y contaminantes.

#### **Características de las Baterías:**

Las baterías ACTIVE son baterías de polímero de ion de litio.

Después de 1000 ciclos de recarga la batería ACTIVE puede ser recargada al 80% de la capacidad que contaba inicialmente, sin por ello reducir la potencia suministrada por la batería durante su funcionamiento. Es preferible descargar la batería parcialmente que por completo.

#### **Ventajas:**

1- Son menos peligrosas si son dañadas porque contienen un componente sólido (polímero) que no es un componente inflamable;

2- No poseen efecto de memoria, por lo que pueden cargarse en cualquier momento sin problemas;

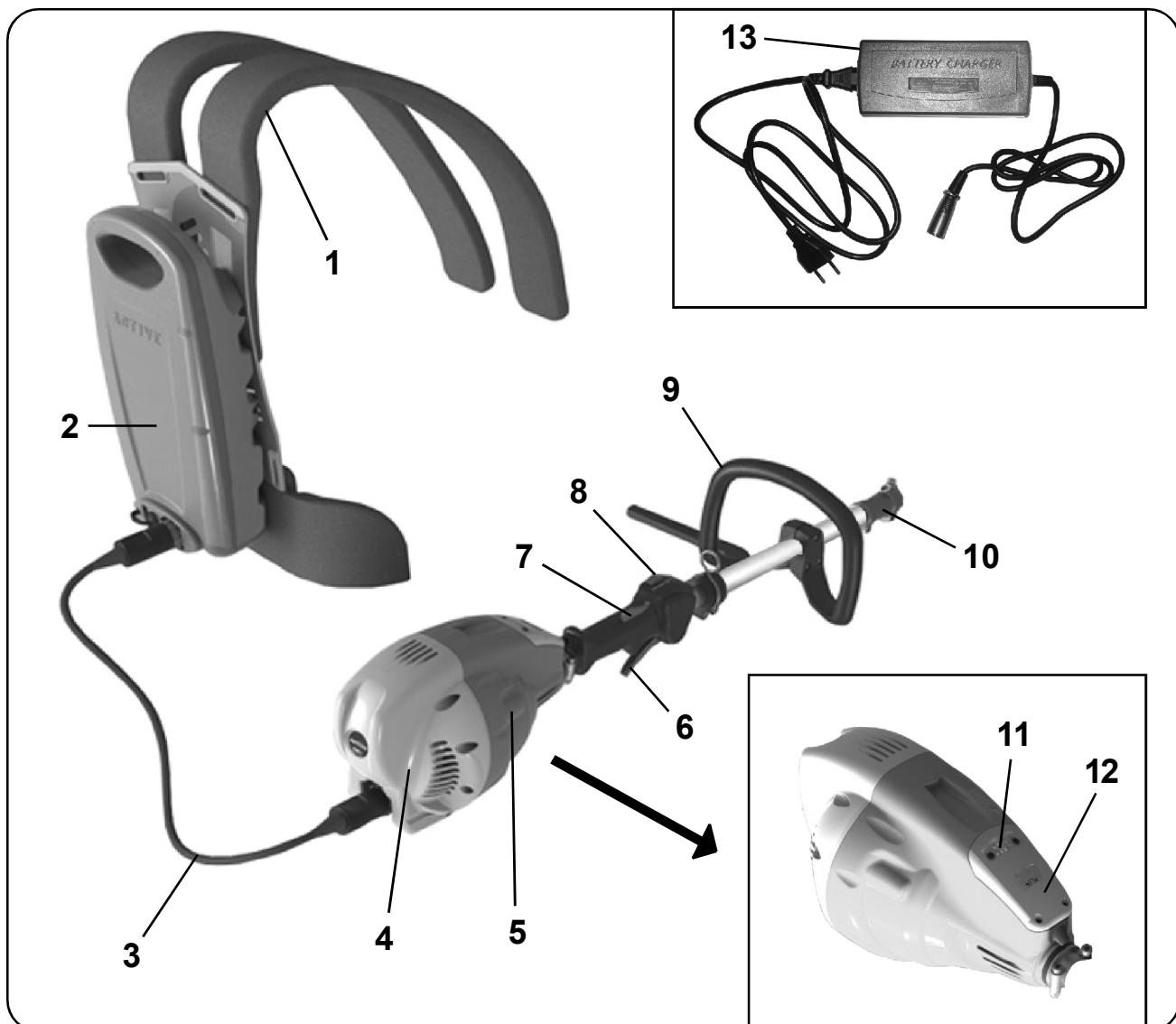
#### **Desventajas:**

1- Pueden perder rápidamente la carga ante bajas y altas temperaturas;

#### **Características del Motor:**

Los motores ACTIVE son motores Bruschless (sin escobillas). No requieren ningún tipo de tarea de mantenimiento, y al no tener un contacto deslizante, el tornillo del motor es teóricamente infinita excepto que para los cojinetes esféricos.

#### 4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



- 1. Sistema de correas
- 2. Batería
- 3. Cable
- 4. Ficha electrónica
- 5. Motor eléctrico
- 6. Palanca del acelerador
- 7. Palanca de seguridad

- 8. Interruptor ON/OFF
- 9. Empuñadura
- 10. Manguito
- 11. Indicador luminoso
- 12. Conexión cable acelerador - motor
- 13. Recarga de la batería

## 5. DATOS TÉCNICOS Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**declara bajo su propia responsabilidad que las máquinas:**

<b>GRUPO MOTOR</b>	
MODELO	ACTIVE E700
MANUBRIO/EMPUÑADURA	EMPUÑADURA
Ø TUBO DE TRANSMISIÓN	Ø 26
POTENCIA	750 W en continuo
VELOCIDAD	7000 rev/min
PESO (solo grupo motor)	3,8 Kg
LONGITUD DEL CABLE	1,5 Mt

<b>BATERÍAS</b>			
BATERÍA (Litio / Polímero)	W400	W600	W800
PESO	3,5 Kg	5 Kg	6 Kg
TENSIÓN	36 V		
CAPACIDAD	10 Ah	15 Ah	20 Ah
ENERGÍA ACUMULADA	360 Wh	540 Wh	720 Wh
VIDA ÚTIL MÍNIMA	1000 CICLOS		
TIEMPO DE CARGA DE LA BATERÍA	4 h		
La duración de las baterías ha sido contabilizada en tiempos de funcionamiento efectivo, sin pausa y con un tipo de corte medio. Esta puede variar dependiendo del dispositivo que se usa y al tipo de trabajo que se está realizando.			

	<b>W400 / W600</b>	<b>W800</b>
CARGADOR DE BATERÍAS	SSLCO84V42	ES-3604SL
TENSIÓN DE RED	100 - 240 V	100 - 240 V
FRECUENCIA	47 - 63 Hz	50 - 60 Hz

son conformes con las prescripciones de las directivas de máquinas  
 2006/42/CEE, 2000/14/CE, 2004/108/CE, 2002/44/CE

**ALBERTO GRIFFINI**  
**PRESIDENTE**  
**ACTIVE S.r.l.**  
*Via Delle Concerie, 12*  
**26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY**  
*10/10/2008*



HERRAMIENTA	PRESIÓN ACÚSTICA $L_p$ (dB (A)) (EN ISO 22868)			POTENCIA ACÚSTICA $L_W$ (dB (A)) (EN ISO 3744)		
	Valor detectado	Valor garantizado	Incertidumbre (K)	Valor detectado	Valor garantizado	Incertidumbre (K)
DESBROZADOR	78	81	2	90	93	2
	85	88	2	103	106	2
CORTADORA DE SETOS	80	83	2	93	96	2
PODADORA	75	78	2	93	96	2
SOPLADOR	83	86	2	98	101	2
BAZADILLA	73	76	2	96	99	2
OLIVATOR A40	75	78	2	93	96	2

HERRAMIENTA	NIVEL DE VIBRACIONES (EN ISO 5349)				
	- MANGO DELANTERO -		- MANIJA TRASERA -		Esposición diaria A(8) m/s <sup>2</sup>
	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Incertidumbre (K) (dB (A))	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Incertidumbre (K) (dB (A))	
DESBROZADOR	2,5	1,5	2,2	1,5	1,77
	2	1,5	1,8	1,5	1,41
CORTADORA DE SETOS	1,9	1,5	1,6	1,5	1,26
PODADORA	2,5	1,5	2,2	1,5	1,65
SOPLADOR	1,7	1,5	1,5	1,5	1,04
BAZADILLA	2,8	1,5	2,5	1,5	1,85
OLIVATOR A40	3,5	1,5	2,7	1,5	2,47

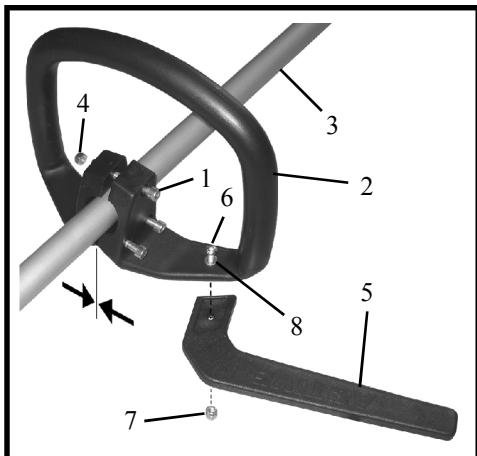
ALBERTO GRIFFINI  
PRESIDENTE  
ACTIVE S.r.l.  
Via Delmonaco, 11  
26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY  
11/03/2013

## 6. ENSAMBLAJE

### MONTAJE DE LA EMPUÑADURA (L) Fig 1

Retirar los tornillos (1) y alargar al empuñadura (2) para introducirla en el tubo (3) y fijarla utilizando los tornillos (1) y las tuercas (4). Posicionar la barrera de seguridad (5) en su correspondiente alojamiento y fijarla utilizando el tornillo (6), la arandela (8) y la tuerca (7). La posición de la empuñadura puede regularse dependiendo de las exigencias del operador.

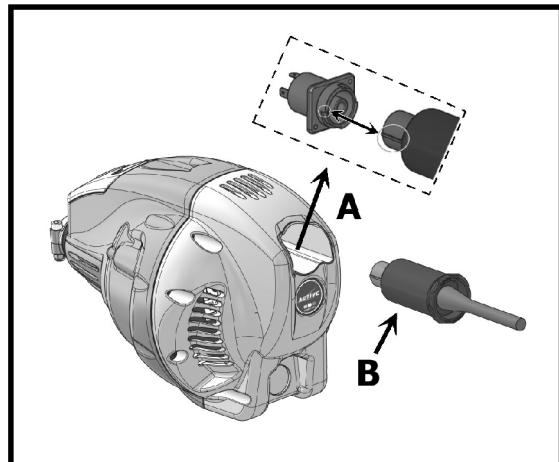
FIG. 1



### CONEXIÓN DEL CABLE DE MOTOR Fig. 3

- 1) Gire la manga izquierda (B);
- 2) Insertar el manguito (B) en (A);
- 3) Gire hacia la derecha el casquillo (B) para fijarlo;

FIG. 3



### CONEXIÓN DE LA BATERÍA AL SISTEMA DE CORREAS

Fig. 2

Conectar la batería al sistema de correas a través de los 3 ganchos rápidos (B). Introducir el gancho (B) en su lugar (A) y bloquearlo girándolo en sentido horario unos 90°.

FIG. 2

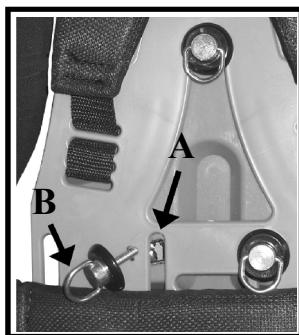
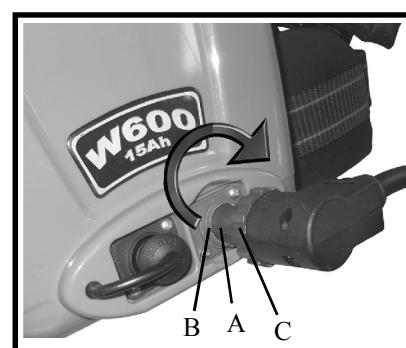


FIG. 4

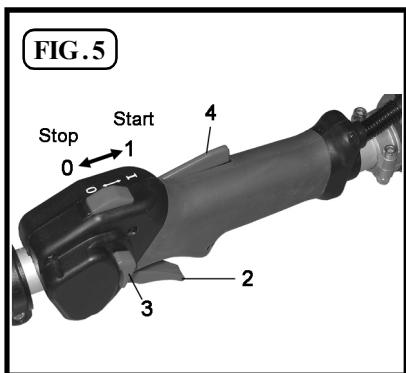


COLOR DEL LED SOBRE EL MOTOR	ESTADO DE LA BATERÍA
Verde	Batería cargada del 100% al 80%
Verde / Amarillo	Batería cargada del 80% al 50%
Amarillo / Rojo	Batería cargada del 50% al 20%
Rojo	Batería cargada del 20% al 0%

**DETENCIÓN (Fig. 5)**

Detener la máquina soltando la palanca de aceleración (2) y apagarla desplazando el interruptor en posición (0).

**!** Retirar siempre el cable de la batería para evitar que la máquina sea puesta en funcionamiento por error.

**CONEXIÓN DEL CARGADOR DE BATERÍAS Y NIVEL DE CARGA Fig. 6**

Conectar el cable del cargador de baterías (A) al conector de la batería (B) y el enchufe eléctrico (C) en la toma de red. El led sobre el cargador inmediatamente se vuelve de color rojo y después verde si la batería está completamente cargada. En caso contrario permanece de color rojo si la batería tiene que ser recargada. Las baterías de litio no cuentan con efecto de memoria, y por lo tanto, pueden ser recargadas sea cual sea su nivel de carga. Además el proceso de recarga puede interrumpirse en cualquier momento. La batería no es dañada.

**FIG. 6****SISTEMA DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA**

En general las baterías de litio no deben nunca ser descargadas por completo para evitar dañarlas, y por lo tanto, tener que sustituirlas.

**SISTEMA DE PROTECCIÓN DE LA FICHA ELECTRÓNICA**

La ficha electrónica que gestiona el motor está dotada por un dispositivo que reconoce el esfuerzo que el dispositivo debe desarrollar, modificando la potencia del motor, de modo de obtener un menor consumo de la energía almacenada. Todas las demás funciones de protección pueden ser identificadas gracias a las intermitencias de los led sobre el motor, tal y como se muestra en la tabla siguiente:

**7. MANTENIMIENTO PERIÓDICO**

**!** Extraer siempre la batería antes de proceder a realizar las tareas de mantenimiento de la máquina.

**!** No utilizar nunca agua, gasolina, disolventes, alcohol o sustancias similares para limpiar las baterías y el cargador de baterías. Podrían verificarse daños, pérdidas de color o deformaciones.

	Antes de cada uso	Anual
Eliminar el polvo y la suciedad de las ranuras con ayuda de un pincel o de un paño mojado.	X	
Controlar que todos los mandos funcionen.	X	
Verificar el nivel de carga de la batería.	X	
Controlar que las tuercas y los tornillos se encuentren bien ajustados.	X	
Controlar que el cargador de baterías funcione.	X	
Proceder con la revisión total de la máquina.		X

## 8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca.	La batería no está conectada.	Conectar la batería.
	Interruptor sobre el cero.	Desplazar el interruptor sobre el 1.
	Problema de la batería (bajo tensión).	Recargar la batería. Si la recarga no es eficaz, sustituir la batería.
	El cable de alimentación está cortado.	Ponerse en contacto con un centro de asistencia autorizado ACTIVE .
	Ficha eléctrica dañada.	
El motor se apaga después de poco tiempo.	El nivel de carga de la batería es bajo.	Recargar la batería. Si la recarga no es eficaz, sustituir la batería.
	Recalentamiento.	Apagar el dispositivo y esperar a que se enfrié.
El motor no alcanza el régimen máximo.	La batería no está conectada correctamente.	Desconectar y volver a conectar la batería de modo correcto.
	La batería se está agotando.	Recargar la batería. Si la recarga no es eficaz, sustituir la batería.
	Ficha eléctrica dañada.	Ponerse en contacto con un centro de asistencia autorizado ACTIVE .
El dispositivo de corte no gira: ¡detener inmediatamente el dispositivo!	La tuerca de ajuste de la cuchilla de corte se ha aflojado.	Ajustar correctamente la tuerca siguiendo las instrucciones del manual.
	La varilla de transmisión no se ha introducido correctamente.	Verificar los acoplamientos de la transmisión.
	Ficha eléctrica dañada.	Ponerse en contacto con un centro de asistencia autorizado ACTIVE .
Vibración anómala: ¡detener inmediatamente el dispositivo!	Uno de los dos hilos de nylon se ha roto y el cabezal se ha desequilibrado.	Golpear el cabezal de corte de nylon sobre el terreno para que salga el hilo.
	La cuchilla de corte está plegada o fisurada.	Sustituir la cuchilla de corte.
	La tuerca de ajuste de la cuchilla de corte se ha aflojado.	Ajustar correctamente la tuerca siguiendo las instrucciones del manual.
	La cuchilla de corte no está fijada correctamente.	
El dispositivo de corte y el motor no se detienen: ¡extraer inmediatamente la batería!	Ficha eléctrica dañada.	Ponerse en contacto con un centro de asistencia autorizado ACTIVE .

INTERMITENTES DEL LED	ESTADO	INTERVENCIÓN QUE DEBE REALIZARSE
Rojo	Batería descargada.	Cargar la batería.
Verde	Motor a punto de romperse, muy recargado.	El dispositivo está bloqueado, soltar el acelerador.
Amarillo	Motor o Controller en exceso de temperatura.	Esperar que la máquina se enfrié.
Rojo/ Verde / Amarillo	Solicitud de calibración del acelerador.	Ir a un centro de asistencia autorizado ACTIVE .

## 9. ARREGLOS

Seguir todas las normas de mantenimiento anteriormente descritas.

Limpiar perfectamente la máquina y colocarla en un ambiente seco.

El almacenamiento en un lugar frío retrasa el proceso de envejecimiento del litio-ión y se recomienda mantener a una temperatura entre los 20°C y 25°C. Las baterías compuestas por iones de litio deberían recargarse con una cierta frecuencia (aproximadamente cada 3 meses).

En caso que no fueran utilizadas durante un largo periodo, deberían recargarse entre los 40% y 60% (led verde - amarillo).

El envejecimiento es muy rápido con las altas temperaturas. Por ejemplo las altas temperaturas en el interior de los automóviles provocan un rápido degrado de las baterías de Li-Ion.

Almacenar una batería con iones de litio a una temperatura y una carga correctas, permite mantener la capacidad de carga. La siguiente tabla muestra la pérdida de carga permanente dependiendo de un tipo de almacenamiento a un nivel de carga y a una temperatura predeterminados. Una batería Li-Ion almacenada entre los 40% y 60% de carga durará más de una al 100%, especialmente en altas temperaturas.

**ATENCIÓN:** todas las operaciones de mantenimiento, que no se muestren sobre el presente manual, deben ser realizadas por un taller autorizado.

### Pérdida permanente de la Capacidad contra las Condiciones de almacenamiento

Temperatura de depósito	40% y 60% de carga (led verde - amarillo)	100% de carga
0°C (32° F)	<b>2%</b> de pérdida después de 1 año	<b>6%</b> de pérdida después de 1 año
25°C (77° F)	<b>4%</b> de pérdida después de 1 año	<b>20%</b> de pérdida después de 1 año
40°C (104° F)	<b>15%</b> de pérdida después de 1 año	<b>35%</b> de pérdida después de 1 año
60°C (140° F)	<b>22%</b> de pérdida después de 1 año	<b>40%</b> de pérdida después de 3 meses

## 10. CERTIFICADO DE GARANTIA

Esta máquina ha sido concebida y realizada a través de las más modernas técnicas productivas; ACT/VE garantiza el motor por un periodo de 24 meses desde la fecha de compra, con excepción para servicio profesional continuo, destinados a trabajos por cuenta de terceros, para los cuales la garantía es de 12 meses desde la fecha de compra. En cuanto a la garantía de la batería es de 12 meses.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

- 1) La garantía es reconocida a partir de la fecha de compra. La Empresa constructora sustituye gratuitamente las piezas defectuosas en el material, en los trabajos y en la producción. La garantía no contempla la sustitución de la máquina.**
- 2) El personal técnico intervendrá en los límites de tiempo concedidos por exigencias organizativas y de todos modos lo antes posible; el eventual retraso no podrá determinar pedidos de resarcimiento de los daños ni prolongación del período de garantía.**
- 3) Para solicitar la asistencia en garantía es necesario exhibir al personal autorizado el certificado de garantía sellado por el revendedor, llenado en todas sus partes y acompañado de factura de compra o recibo fiscal u otro documento que resultara fiscalmente obligatorio para comprobar la fecha de compra.**
- 4) La garantía pierde eficacia en caso de:**
  - evidente falta de mantenimiento
  - Utilización no correcta del producto o forzamiento.
  - Utilización de los lubricantes o combustibles no idóneos
  - Utilización de piezas de repuesto o accesorios no originales
  - Intervenciones efectuadas por personal no autorizado
- 5) La empresa constructora excluye de la garantía las piezas sujetas a un desgaste normal de funcionamiento: utensilios de corte, guarniciones, bujía, cuerda de arranque, dispositivos de seguridad por corte o fricción, filtros, etc.**
- 6) Eventuales daños causados durante el transporte, deben ser señalados de inmediato al transportador con pena el vencimiento de la garantía.**
- 7) Si las averías o rupturas sucedieran en el periodo de garantía o después del mismo, el cliente no tiene derecho de suspender el pago ni de ningún descuento sobre el precio.**
- 8) La empresa constructora no responde de eventuales daños directos o indirectos, causados a personas o cosas por averías de la máquina o consecuentes a la forzada suspensión prolongada en el uso de la misma.**

<b>MOD.</b>	<b>E700</b>
<b>S.N. n.º</b>	<b>REVENDEDOR:</b>
<b>DATA:</b> .....	<b>COMPRADOR:</b>

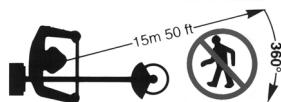
## INHOUD

1. Verklaring symbolen.....	Pag. 54
2. Voor uw veiligheid.....	54
3. Nuttige informatie.....	55
4. Beschrijving van de onderdelen.....	56
5. Technische gegevens en Conformiteitsverklaring.....	57
6. Montage.....	59
7. Periodiek onderhoud.....	60
8. Problemen verhelpen.....	61
9. Opslag.....	62
10. Garantiebewijs.....	63

### 1. VERKLARING SYMBOLEN



Waarschuwing, gevaar, en opgelet.



Houd personen op  
15 m afstand.



Lees voor het gebruik van deze machine  
de handleiding voor gebruik en onderhoud.



Draag passende persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het gebruik van deze machine.

### 2. VOOR UW VEILIGHEID

Lees deze aanwijzingen aandachtig door en begrijp ze voor u het apparaat gebruikt. Houd u aan de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen. Bewaar de handleiding voor eventuele raadpleging

#### **Controles voor de inschakeling**

1- Verwijder altijd de batterij zodat de machine niet ongewenst kan worden gestart. Verwijder altijd de batterij voor u de machine onderhoudt.

2- Voor u de bosmaaier gebruikt, verwijder uit de zone die u zult maaien stenen, glas, ijzerdraad of koorden, enz. die door de bosmaaier kunnen worden weggeslingerd of in de snij-inrichting verstrikken kunnen raken.

3- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Reserveonderdelen van andere fabrikanten kunnen niet perfect passen en letsel veroorzaken.

4- Draag geschikte kleding en beschermingsmiddelen zoals, laarzen, een stevige broek, handschoenen, een gezichtsmasker of een veiligheidsbril, oorkappen en een helm.

5- Controleer de machine voor het gebruik. Controleer of de gashendel goed functioneert. Vergewis u ervan of de schijf vrijuit kan draaien en niet in aanraking komt met vreemde voorwerpen, of de veiligheidsinrichtingen niet zijn losgeraakt, enz... Vervang de beschadigde onderdelen.

6- Controleer of de beveiling van de schijf of de snijkop en de andere inrichtingen correct gemonteerd en vastgezet zijn.

7- Sta niet toe dat tijdens de functionering andere personen, kinderen of huisdieren binnen een straal van 15 m verblijven.

8- Blijf stevig en rechtop staan. Houd de snij-inrichting altijd lager dan de heupen.

9- Gebruik geen metaaldraad of met metaal versterkte koorden aangezien ze kunnen breken en gevaarlijke projectielen kunnen vormen.

#### **Persoonlijke veiligheid**

1- Laat kinderen de bosmaaier niet gebruiken.

2- Draag geen wijde of loshangende kleding.

3- Gebruik de bosmaaier niet als u moet of ziek bent of u alcohol, geneesmiddelen of verdovende middelen heeft ingenomen.

4- Vervoer de bosmaaier met stilstaande motor en met de schijfbescherming.

5- Verricht geen onderhoud en raak de schijf niet aan als de motor loopt. Draag handschoenen voor de hantering of het onderhoud van de snijwerk具gen.

6- Berg de bosmaaier op buiten bereik van warmtebronnen en opgeheven van de grond; zorg ervoor dat accidenteel letsel veroorzaakt door scherpe voorwerpen wordt vermeden.

**7- Schakel de motor uit voor u voorwerpen verwijderd die zich om de as van de kop of de schijf hebben gewikkeld om het gevaar voor letsel te vermijden.**

#### **Het elektrische apparaat gebruiken en onderhouden**

- 1- Vermijd gevaarlijke omgevingen. Gebruik het werktuig niet op natte of vochtige plaatsen of in de regen. Binnendringend water kan het gevaar voor elektrische schokken vergroten.**
- 2- Laad de batterij uitsluitend op met de batterijlader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Een batterijlader die voor een bepaald type batterij geschikt is, kan brandgevaar veroorzaken als deze voor een andere batterij wordt gebruikt.**
- 3- Gebruik elektrische werktuigen uitsluitend met specifieke batterijen. Het gebruik van andere batterijen kan een gevaar voor letsel en brandgevaar veroorzaken. Zorg ervoor dat de ongebruikte batterij geen metalen voorwerpen raakt zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een contact kunnen vormen tussen twee aansluitklemmen. De kortsluiting van de aansluitklemmen van de batterij kan brandwonden of brand veroorzaken.**
- 4- In bepaalde gevallen kan de batterijvloeistof lekken; raak deze vloeistof niet aan. Spoel de huid onmiddellijk af als u de batterijvloeistof toch raakt. Raadpleeg een arts als de batterijvloeistof in de ogen terechtkomt. Gelekte batterijvloeistof kan irritaties en brandwonden veroorzaken.**

**5- Wij raden het gebruik van de keten van 1/4 "wanneer het hulpmiddel trimmer gebruikt.**

**6- Probeer de batterij niet te openen.**

**7- Gebruik het werktuig niet als de batterij een erg korte levensduur heeft. Daardoor kunnen oververhitting, brandwonden of ontploffingen ontstaan.**

**8- Bewaar het werktuig en de batterij niet bij een temperatuur hoger dan 50°C.**

**9- Werp de batterij niet in het vuur. De batterij kan ontploffen. Raadpleeg de plaatselijke wetgeving voor de speciale voorschriften met betrekking tot de verwijdering van batterijen.**

#### **Tips om de levensduur van de batterij te verlengen**

- 1- Laat de batterij op voor deze helemaal leegloopt. Onderbreek de werkzaamheden en laad de batterij op als het vermogen van het werktuig afneemt.**
- 2- De batterij heeft geen geheugen en kan dus op ieder gewenst moment worden opgeladen; de batterij lijdt bij hoge temperaturen en zal bij een lage temperatuur de lading snel verliezen.**
- 3- De opslag in een koude ruimte vertraagt de veroudering van de lithium-ion; we raden een temperatuur aan tussen 20°C en 25°C. Laat een oververhitte batterij afkoelen voor u deze oplaadt.**

## **3. NUTTIGE INFORMATIE**

#### **Voordelen E700:**

- 1- De elektronische kaart die de motor beheert is voorzien van een inrichting die de kracht bepaalt die het werktuig moet ontwikkelen. Deze inrichting wijzigt het vermogen van de motor, waardoor een beperkt verbruik van de opgeslagen energie mogelijk is;**
- 2- De werktuigen die op de voorpagina zijn beschreven (**BOSMAAIER, HEGGENSCHAAR, SNOEISCHAAR, BLAASMACHINE, SCHOFFEL, OLIVATOR en VERLENGSTUKKEN**) kunnen op de machine worden aangesloten en worden ook door de evolution machines met 2-takt motor gebruikt. U kunt dus een en dezelfde motor gebruiken voor alle werktuigen (**EEN OPLOSSING DIE UW INVESTERING MAXIMALISEERT**);**
- 3- in de evolution E700 is de motor aan de andere kant tegenover het werktuig aangebracht (en bevindt zich dus niet op de kop van het werktuig). Dit bevordert de uitbalansering en zorgt voor een dergelijke ergonomie dat u de machine lange tijd kunt gebruiken zonder dat u moe wordt;**
- 4- De E700 is buitengewoon geschikt voor een professioneel gebruik tijdens werkuren of binnen de bebouwde kom in de buurt van scholen, ziekenhuizen, binnen gesloten ruimtes (kassen, enz.) waarin het gebruik van luidruchtige en vervuilende werktuigen niet is toegestaan.**

#### **Eigenschappen Batterijen:**

**ACT/VE** gebruikt batterijen met polymeer lithium-ionen. Na 1000 opladcycli kan de batterij van **ACT/VE** tot 80% van de initiële capaciteit worden opgeladen, zonder dat het afgegeven vermogen daar onder leidt.

Het is beter dat u de batterij gedeeltelijk en niet helemaal laat leeglopen.

#### **Voordelen:**

- 1- Ze zijn minder gevaarlijke als ze beschadigd raken want ze bevatten een vaste en niet-ontvlambare stof (polymeer);**
- 2- Ze hebben geen geheugen en kunnen dus zonder problemen op ieder gewenst moment worden opgeladen;**

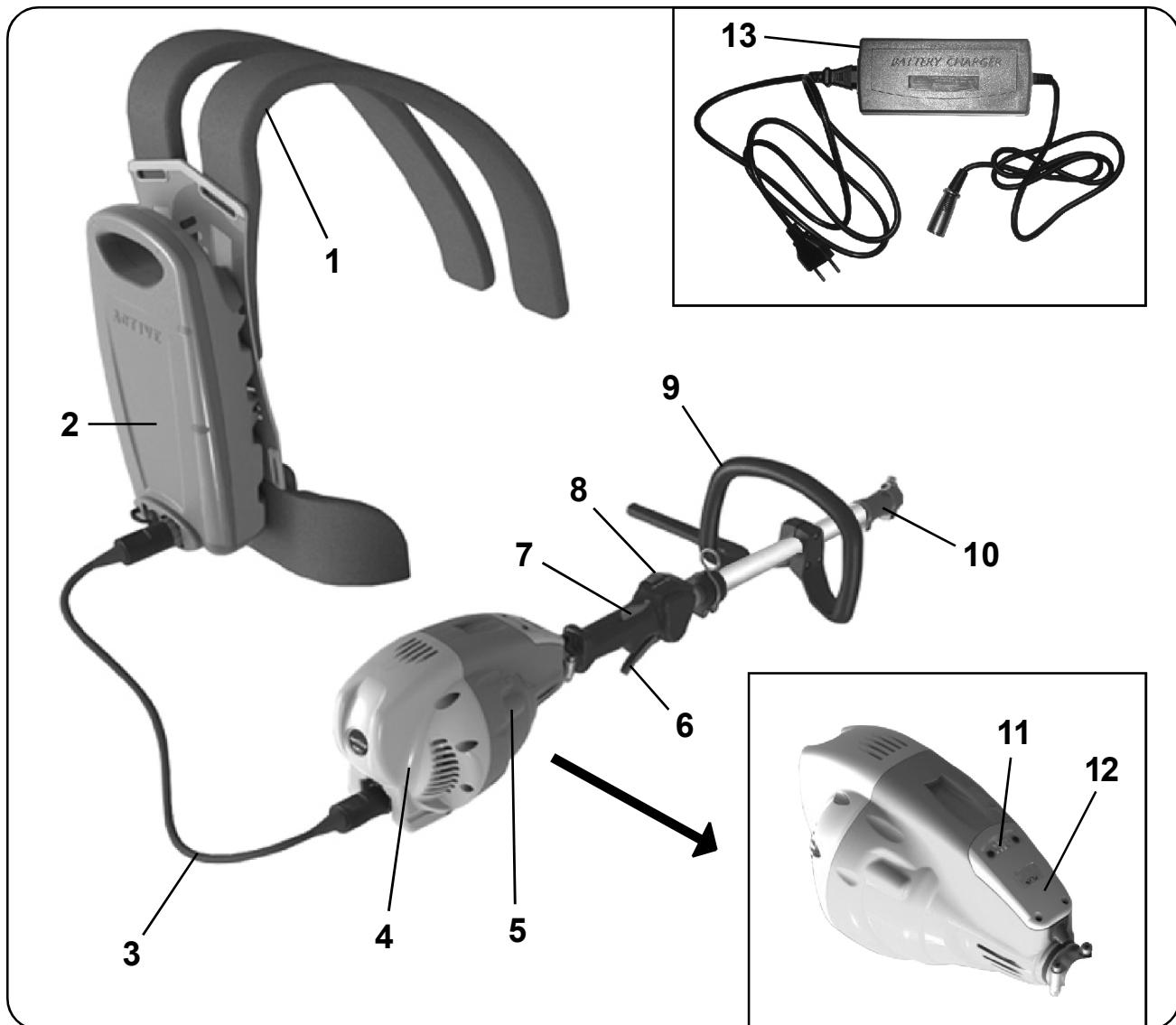
#### **Nadelen:**

- 1- Bij hoge en lage temperaturen kunnen ze snel leeglopen;**

#### **Eigenschappen Motor:**

**ACT/VE** gebruikt brushless motoren (zonder borstels). Ze vereisen dus geen onderhoud en hebben, uitgezonderd de kogellagers, theoretisch een bijna oneindige levensduur aangezien ze geen sleepcontact hebben.

#### 4. BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



- 1. Draagriemen
- 2. Batterij
- 3. Kabel
- 4. Elektronische kaart
- 5. Elektromotor
- 6. Gashendel
- 7. Veiligheidshendel

- 8. Schakelaar AAN/UIT
- 9. Handgreep
- 10. Verbindingselement
- 11. Lampje
- 12. Verbinding versnellingskabel - motor
- 13. Batterijlader

## 5. TECHNISCHE GEGEVENS EN CONFORMITEITSVERKLARING

**AACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:**

<b>MOTORGROEP</b>	
MODEL	ACTIVE E700
HANDVAT / HANDGREEP	HANDGREEP
Ø AANDRIJFBUIS	Ø 26
VERMOGEN	750 W continu
SNELHEID	7000 toeren/min
GEWICHT (uitsluitend motorgroep)	3,8 Kg
LENGTE KABEL	1,5 M

<b>BATTERIJEN</b>			
BATTERIJ (lithium / polymeer)	W400	W600	W800
GEWICHT	3,5 Kg	5 Kg	6 Kg
SPANNING	36 V		
VERMOGEN	10 Ah	15 Ah	20 Ah
OPGESLAGEN ENERGIE	360 Wh	540 Wh	720 Wh
MINIMUM NUTTIGE LEVENSDUUR	1000 CYCLI		
OPLAADTIJD BATTERIJ	4 h		
De duur van de batterijen is gemeten bij effectief bedrijf, zonder pauzes en met gemiddeld snijwerk. De duur kan variëren naargelang het gebruikte werktuig en de werkzaamheden.			

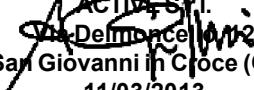
	<b>W400 / W600</b>	<b>W800</b>
BATTERIJLADER	SSLCO84V42	ES-3604SL
NETSPANNING	100 - 240 V	100 - 240 V
FREQUENTIE	47 - 63 Hz	50 - 60 Hz

conform de voorschriften van de richtlijnen 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2004/108/EG, 2002/44/EG is

**ALBERTO GRIFFINI**  
**PRESIDENT**  
**AACTIVE S.r.l.**  
*Via Belmoncello, 12*  
**26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY**  
**10/10/2008**

TOOL	GELUIDSDRUK $L_p$ (dB (A)) (EN ISO 22868)			GELUIDSVERMOGEN $L_w$ (dB (A)) (EN ISO 3744)		
	Waarde gedetecteerd	Garantie waarde	Onzekerheid (K)	Waarde gedetecteerd	Garantie waarde	Onzekerheid (K)
BOSMAAIER		78	81	2	90	2
		85	88	2	103	2
HEGGENSCHAAR		80	83	2	93	2
SNOEISCHAAR		75	78	2	93	2
BLAZER		83	86	2	98	2
SCHOFFEL		73	76	2	96	2
OLIVATOR A40		75	78	2	93	2

TOOL	TRILLINGEN (EN ISO 5349)					
	- FRONT HANDGREEP -		- REAR HANDLE -		Dagelijkse blootstelling A(8) m/s <sup>2</sup>	
	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Onzekerheid (K) (dB (A))	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Onzekerheid (K) (dB (A))		
BOSMAAIER		2,5	1,5	2,2	1,5	1,77
		2	1,5	1,8	1,5	1,41
HEGGENSCHAAR		1,9	1,5	1,6	1,5	1,26
SNOEISCHAAR		2,5	1,5	2,2	1,5	1,65
BLAZER		1,7	1,5	1,5	1,5	1,04
SCHOFFEL		2,8	1,5	2,5	1,5	1,85
OLIVATOR A40		3,5	1,5	2,7	1,5	2,47

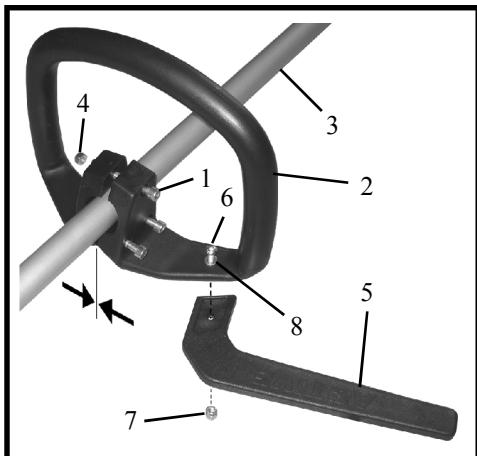
ALBERTO GRIFFINI  
 PRESIDENTE  
 ACTIFS S.r.l.  
  
 Via Del Monte 11/12  
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY  
 11/03/2013

## 6. MONTAGE

### DE HANDGREEP (L) MONTEREN Afb. 1

Verwijder de schroeven (1) en open de handgreep (2) zodat u hem op de buis (3) kunt aanbrengen. Zet de handgreep vast met de schroeven (1) en de moeren (4). Breng de veiligheidsbarrière (5) aan en zet hem vast met de schroeven (6), de ring (8) en de moer (7). De gebruiker kan de stand van de handgreep naargelang zijn eisen afstellen.

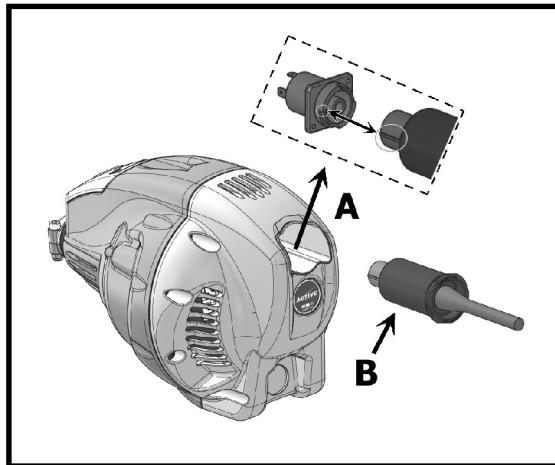
AFB. 1



### AANSLUITKABEL VOOR MOTOR Afb. 3

- 1) Draai de bus (B);
- 2) Breng de huls (B) in (A);
- 3) Draai met de klok mee de huls (B) om het te vergrendelen;

AFB. 3

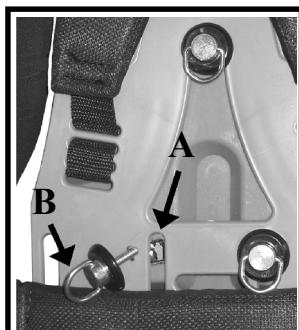


### DE BATTERIJ AAN DE DRAAGRIEMEN BEVESTIGEN Afb. 2

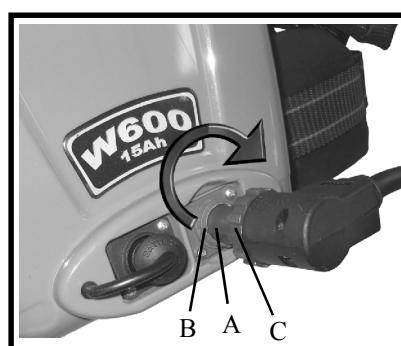
2

Bevestig de batterij aan de draagriemen met de 3 snelhaken (B). Breng de haak (B) aan in de zitting (A) en zet hem vast door hem 90° rechtsom te draaien.

AFB. 2



AFB. 4

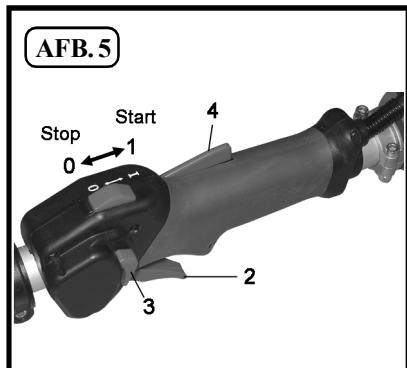


KLEUR LED OP MOTOR	STATUS VAN DE BATTERIJ
Groen	Accuspanning van 100% tot 80%
Groen / Geel	Accuspanning van 80% tot 50%
Geel / Rood	Accuspanning van 50% tot 20%
Rood	Accuspanning van 20% tot 0%

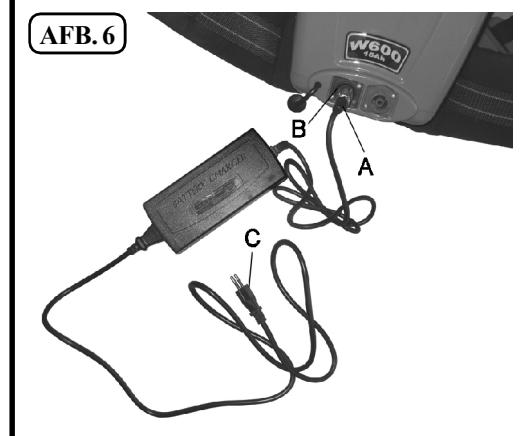
**STOPPEN Afb. 5**

Breng de machine tot stilstand door de gashendel (2) los te laten en schakel haar uit door de schakelaar op (0) te plaatsen.

**!** Verwijder altijd de batterij zodat de machine niet ongewenst kan worden gestart.

**BATTERIJLADER AANSLUITEN EN OPLADEN Afb. 6**

Sluit de kabel van de batterijlader (A) aan op de connector van de batterij (B) en steek de stekker (C) in het stopcontact. De led op de batterijlader kleurt onmiddellijk rood en kleurt vervolgens groen als de batterij al helemaal is opgeladen. De led blijft echter rood als de batterij moet worden opgeladen. Lithiumbatterijen hebben geen geheugen en kunnen dus ongeacht hun spanning worden opgeladen. Bovendien kan het opladen op ieder gewenst moment worden onderbroken. De batterij loopt daardoor geen schade op.

**AFB. 6****BEVEILIGING VAN DE BATTERIJ**

Normaal gesproken mogen lithiumbatterijen niet helemaal leeglopen om schade en vervanging te vermijden.

**BEVEILIGING VAN DE ELEKTRONISCHE KAART**

De elektronische kaart die de motor beheert is voorzien van een inrichting die de kracht bepaalt die het werktuig moet ontwikkelen. Deze inrichting wijzigt het vermogen van de motor, waardoor een beperkt verbruik van de opgeslagen energie mogelijk is. De andere beschermende functies kunt u herkennen aan het knipperen van de leds op de motor, zie de volgende tabel:

**7. PERIODIEK ONDERHOUD**

Verwijder altijd de batterij voor u de machine onderhoudt.



Maak de batterij en de batterijlader niet schoon met water, benzine, oplosmiddelen, alcohol of soortgelijke producten, om schade, verkleuring of vervorming te vermijden.

	Voor het gebruik	Jaarlijks
Verwijder stof en vuil uit de spleten met een penseeltje of een droge dome	X	
Controleer of alle bedieningen functioneren.	X	
Controleer de batterijspanning.	X	
Controleer of alle moeren en schroeven zijn aangedraaid.	X	
Controleer of de batterijlader functioneert.	X	
Verricht de totale revisie van de machine.		X

## 8. PROBLEEMEN VERHELPEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De motor start niet.	De batterij is niet aangesloten.	Sluit de batterij aan.
	Schakelaar op nul.	Plaats de schakelaar op 1.
	Probleem aan de batterij (onderspanning).	Laad de batterij op. Vervang de batterij als de lading niet doeltreffend is.
	De voedingskabel is doorgesneden.	Wend u tot een erkend <b>ACTIVE</b> servicecentrum.
	Elektronische kaart defect.	
De motor schakelt zich uit na een korte tijd.	De batterijspanning is laag.	Laad de batterij op. Vervang de batterij als de lading niet doeltreffend is.
	Oververhitting.	Schakel het werktuig uit en wacht tot het is afgekoeld.
De motor bereikt het maximum toerental niet.	De batterij is niet correct aangesloten.	Haal de batterij los en sluit hem weer correct aan.
	De batterij is bijna leeg.	Laad de batterij op. Vervang de batterij als de lading niet doeltreffend is.
	Elektronische kaart defect.	Wend u tot een erkend <b>ACTIVE</b> servicecentrum.
Het snijwerk具 draait niet: breng het werk具 onmiddellijk tot stilstand!!	De moer van het snijmes is losgeraakt.	Draai de moer aan volgens de aanwijzingen van de handleiding.
	De aandrijfbuis is niet goed aangebracht.	Controleer de koppelingen.
	Elektronische kaart defect.	Wend u tot een erkend <b>ACTIVE</b> servicecentrum.
Vreemde trillingen: breng het werk具 onmiddellijk tot stilstand!!	Een van de twee nylon draden is gebroken en de kop is niet langer uitgebalanceerd.	Klop met de snijkop op de grond tot de gebroken draad naar buiten komt.
	Het snijmes is verbogen, gebarsten.	Vervang het snijmes.
	De moer van het snijmes is losgeraakt.	Draai de moer aan volgens de aanwijzingen van de handleiding.
	Het snijmes is niet correct aangebracht.	
Het snijwerk具 en de motor komen niet tot stilstand: verwijder onmiddellijk de batterij!!	Elektronische kaart defect.	Wend u tot een erkend <b>ACTIVE</b> servicecentrum.

KNIPPEREN LED	STATUS	VEREISTE HANDELING
Rood	Batterij leeg.	Laad de batterij op.
Groen	Motor geblokkeerd, overbelast.	Het werk具 is geblokkeerd, laat de gashendel los.
Geel	Motor of controle-eenheid oververhit.	Wacht tot de machine is afgekoeld.
Rood / Groen / Geel	Laat de gashendel afstellen.	Wend u tot een erkend <b>ACTIVE</b> servicecentrum.

## 9. OPSLAG

Neem de eerder beschreven onderhoudsnormen in acht.  
Maak de machine goed schoon en berg haar op in een droge ruimte.

De opslag in een koude ruimte vertraagt de veroudering van de lithium-ion; we raden een temperatuur aan tussen 20°C en 25°C. Lithium-ion batterijen moeten regelmatig worden opgeladen (ongeveer elke 3 maanden). Als u de batterijen lange tijd niet zult gebruiken, moet u ze tot aan tussen 40% en 60% opladen (led groen - geel).

Hoge temperaturen versnellen het verouderingsproces. De hoge temperaturen in bijvoorbeeld voertuigen veroorzaken een snelle veroudering van li-ion batterijen.

Het laadvermogen van een lithium-ionen batterij blijft behouden als de batterij correct opgeladen is en bij een juiste temperatuur wordt opgeslagen. De volgende tabel toont het permanente ladingverlies in verhouding tot de opslag met een bepaalde lading en bij een bepaalde temperatuur. Een opgeslagen li-ion batterij die tot aan tussen 40% en 60% is opgeladen zal langer duren dan een batterij die 100% is opgeladen en met name bij hoge temperaturen.

**OPGELET:** het onderhoud dat niet in deze handleiding is beschreven mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden verricht.

### Permanent ladingverlies in verhouding tot de opslagvoorwaarden

Bewaartemperatuur	40% en 60% lading (led groen - geel)	100% lading
0°C (32° F)	2% ladingverlies na 1 jaar	6% ladingverlies na 1 jaar
25°C (77° F)	4% ladingverlies na 1 jaar	20% ladingverlies na 1 jaar
40°C (104° F)	15% ladingverlies na 1 jaar	35% ladingverlies na 1 jaar
60°C (140° F)	22% ladingverlies na 1 jaar	40% ladingverlies na 3 maanden

## 10. GARANTIECERTIFICAAT

Deze machine is ontworpen en geproduceerd op basis van de meest geavanceerde technologie. ACTIVE geeft de motor gedurende een periode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop, behalve voor continue professionele service, die wordt gebruikt om te werken voor derden, waarvoor de garantie is 12 maanden vanaf de datum van aankoop. Wat betreft de batterij garantie is 12 maanden.

### **BEPERKTE GARANTIE**

**1) De garantie gaat in op de dag van aankoop.** Fabrikant zal gratis ieder onderdeel verschaffen dat kapot gaat door materiaal- of fabricagefouten. De garantie dekt geen totale vervanging van de machine.

**2) Produktfouten worden vastgesteld en gerepareerd volgens het normale werkverloop;** iedere vertraging kan niet leiden tot schadeclaims noch tot een verlenging van de garantieperiode.

**3) Claims die vallen onder garantie zullen alleen worden geaccepteerd na overhandiging van het volledig ingevuld en afgestempeld garantiebewijs in combinatie met de originele aankoopbon waarop duidelijk de datum van aankoop staat vermeld.**

**4) Er wordt geen garantie gegeven als:**

- er onvoldoende onderhoud is geweest aan de machine;
- de machine op onjuiste wijze is gebruikt of eraan is geknoeid;
- het gebruik van verkeerde olie of smering heeft plaatsgevonden;
- er niet originele onderdelen zijn gebruikt;
- reparaties zijn uitgevoerd door niet-geautoriseerd servicepersoneel.

**5) onderdelen die kapot gaan door slijtage worden niet gedekt door de garantie bijvoorbeeld:**

- snijwerktuigen veiligheden voor snijwerktuigen.
- Zaagbladen, kettingen, tandwielen, koppeling, etc.

**6) Schadeclaims ontstaan tijdens het transport moeten onmiddellijk worden doorgegeven aan de vervoerder.** Als u dit niet doet dan vervalt uw recht op garantie.

**7) Als er tijdens of na de garantieperiode schade ontstaat, heeft de klant geen recht op uitstel van betaling of prijskorting.**

**8) Fabrikant is niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade, toegebracht aan personen of dingen door fouten van de machine of door overbelasting van de machine.**

<b>MOD.</b>	<b>E700</b>
<b>S.N. n.º</b>	<b>DEALER :</b>
<b>DATUM:</b> .....	<b>GEKOCHTDOOR:</b>



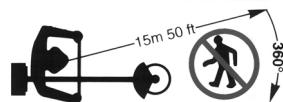
## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Förlägning av symboler.....	Sid. 64
2. För er säkerhet.....	64
3. Anvärdar information.....	65
4. Beskrivning av delarna.....	66
5. Tekniska specifikationer och Försäkran om överensstämmelse.....	67
6. Montering.....	69
7. Regelbundet underhåll.....	70
8. Problemlösning.....	71
9. Förvaring.....	72
10. Garanti.....	73

## 1. FÖRKLARING AV SYMBOLER



Varning, fara och observera.

Håll personer på  
15 m avstånd.Läs bruks- och underhållsanvisningen  
innan du tar maskinen i bruk.

Använd alltid säkerhetsanordningar när maskinen är i drift.

## 2. FÖR ER SÄKERHET

Läs dessa anvisningar noggrant och se till att du förstår dem innan du sätter igång enheten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar. Spara denna bruksanvisning för framtid referens.

**Kontroller före start**

1- Avlägsna alltid batteriet för att undvika att maskinen sätts igång oavsiktligt. Avlägsna alltid batteriet innan du påbörjar underhåll på maskinen.

2- Innan man använder röjsågen ska det område som ska klippas rensas från eventuella föremål: till exempel saxar, glasbitar, metalltråd eller linor etc. som kan slungas iväg eller fastna i klippmaskinen.

3-Använd endast originalreservdelar, eftersom reservdelar som framställts av andra tillverkare kanske inte anpassas korrekt och därmed orsakar skada.

4- Använd lämpliga kläder och säkerhetsanordningar som: stövlar, kraftiga byxor, handskar, skärm eller skyddsglasögon, huv och skyddshjälm.

5- Undersök alltid maskinen innan varje användning. Kontrollera att gasreglaget fungerar som det ska. Kontrollera att skivan kan rotera fritt och att den inte kommer i kontakt med främmande föremål, att säkerhetsanordningarna inte lossats, etc.. Byt ut de skadade delarna.

6- Kontrollera att skyddet till skivan eller huvudet och övriga anordningar är korrekt monterade och att de verkligen sitter fast.

7- Låt inte några andra personer, barn eller djur befina sig inom 15 m från maskinen under användning.

8- Håll i maskinen ordentligt och se till att den är balanserad. Håll klippanordningen under remmens höjd.

9- Man får aldrig använda sig av metalltrådar eller linor som är förstärkta med metall eftersom de kan gå sönder och bilda farliga projektiller.

**Personlig säkerhet**

1- Låt aldrig barn eller ungdomar använda en röjsåg.

2- Använd inte lössittande eller uppknutna klädesplagg.

3- Använd inte röjsågen när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.

4- När röjsågen ska transporteras ska motorn vara avstängd och skivskyddet ska vara monterat.

5- Man får inte utföra något underhållsarbete eller vidröra skivan medan motorn är igång. Använd alltid handskar när du hanterar eller utför underhåll på skärverktygen.

6- Förvara röjsågen på så sätt att risk för oavsiktlig skada som orsakats av skärande föremål förhindras, på avstånd från värmekällor och upplyft från marken.

**7-** För att undvika risk för skada ska man alltid stänga av motorn innan man tar bort eventuella föremål som fastnat runt huvudets eller skivans axel.

#### Användning och underhåll av den elektriska apparaten

**1-** Undvik farliga miljöer. Använd inte verktyget på blöta eller fuktiga platser, eller på platser som utsätts för regn. Om dettränger i vatten i verktygen ökar risken för elektriska urladdningar.

**2-** Ladda endast med hjälp av den batteriladdare som tillverkaren angett. En batteriladdare som är anpassad för en specifik typ av batteri kan leda till brandrisk om den används med ett annat batteri.

**3-** Använd alltid specifika batterier med de elektriska verktygen. Användning av andra typer av batterier kan leda till risk för skada och brand. När batteriet inte används ska man se till att det inte kommer i kontakt med metallföremål som gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan utgöra en koppling mellan batteriets kontaktytor. En kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskada eller brand.

**4-** Under vissa förhållanden kan det läcka vätska från batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om man oavsiktligt kommer i kontakt med vätskan ska man skölja med rikligt med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen ska man kontakta läkare. Vätska som läckt från batteriet kan orsaka irritation eller brännskada.

**5-** Vi rekommenderar användning av kedjan från 1/4 "när det används verktyget trimmer.

**6-** Nedmontera inte batteriet.

**7-** Om funktionstiden blivit extremt kort ska man inte använda verktyget. Det kan uppstå överhettning, brännskador eller explosioner.

**8-** Förvara inte verktyget och batteriet på plats med temperatur överstigande 50°C.

**9-** Batterierna får inte smälta i eld. Batteriet kan explodera. Se lokala föreskrifter för eventuella särskilda instruktioner gällande bortskaffande av batterier.

#### Rekommendationer för att förlänga batteriets livslängd

**1-** Ladda batteriet innan de töms helt. Om man upptäcker att verktygets effekt minskat ska man avbryta arbetet och ladda om batteriet.

**2-** Batterierna har ingen minneseffekt och kan alltså laddas när som helst, men förlorar sin laddning vid låga temperaturer och tål inte värme bra.

**3-** Förvaring på en sval plats förlänger litiumjonbatteriets livslängd. Vi rekommenderar temperatur på mellan 20°C och 25°C. Innan man laddar ett överhettat batteri ska man låta det svalna.

### 3. ANVÄNDBAR INFORMATION

#### Fördelar E700:

1- Det elektroniska kretskortet som styr motorn är försett med en komponent som känner igen den belastning verktyget ska utveckla och justerar motorns effekt för att nå lägsta möjliga förbrukning av den lagrade energin;

2- Alla verktyg som visas på framsidan (**RÖJSÄG, HÄCKSAX, SEKATÖR, LÖVBLÄS, RENSHACKA, OLIVATOR OLIVSKAKARE och FÖRLÄNGNINGAR**) kan kopplas till maskinen och är desamma som används i evolution-maskinerna med 2-stegsmotor. På så sätt kan samma motorenhet användas tillsammans med alla verktyg (**MED DENNA LÖSNING MAXIMERAS ER INVESTERING**);

3- Evolution E700 har dessutom motorn på verktygets motsatta sida (och inte på verktygets huvud) vilket förenklar balanseringen och optimerar den ergonomiska ställningen så att maskinen kan användas under lång tid utan att man blir trött;

4- E700 är särskilt anpassad för professionell användning i stadsmiljö, i närheten av skolor, sjukhus, inom stängda områden (växthus etc.) där det inte är tillåtet att använda bullrig och förorenande utrustning.

#### Specifikationer batterier:

Batterierna från ACTIVE är litiumjonpolymerbatterier. Efter 1000 laddningscykler kan batteriet från ACTIVE laddas till 80% av dess ursprungliga kapacitet, utan att den effekt som matas ut från batteriet under arbetet minskas.

Vi rekommenderar att man endast laddar batteriet delvis.

#### Fördelar:

1- De är inte lika farliga om de skadas eftersom de innehåller en fast komponent (polymer) som inte är brännbar;

2- De har ingen minneseffekt och kan därför laddas när som helst utan problem;

#### Nackdelar:

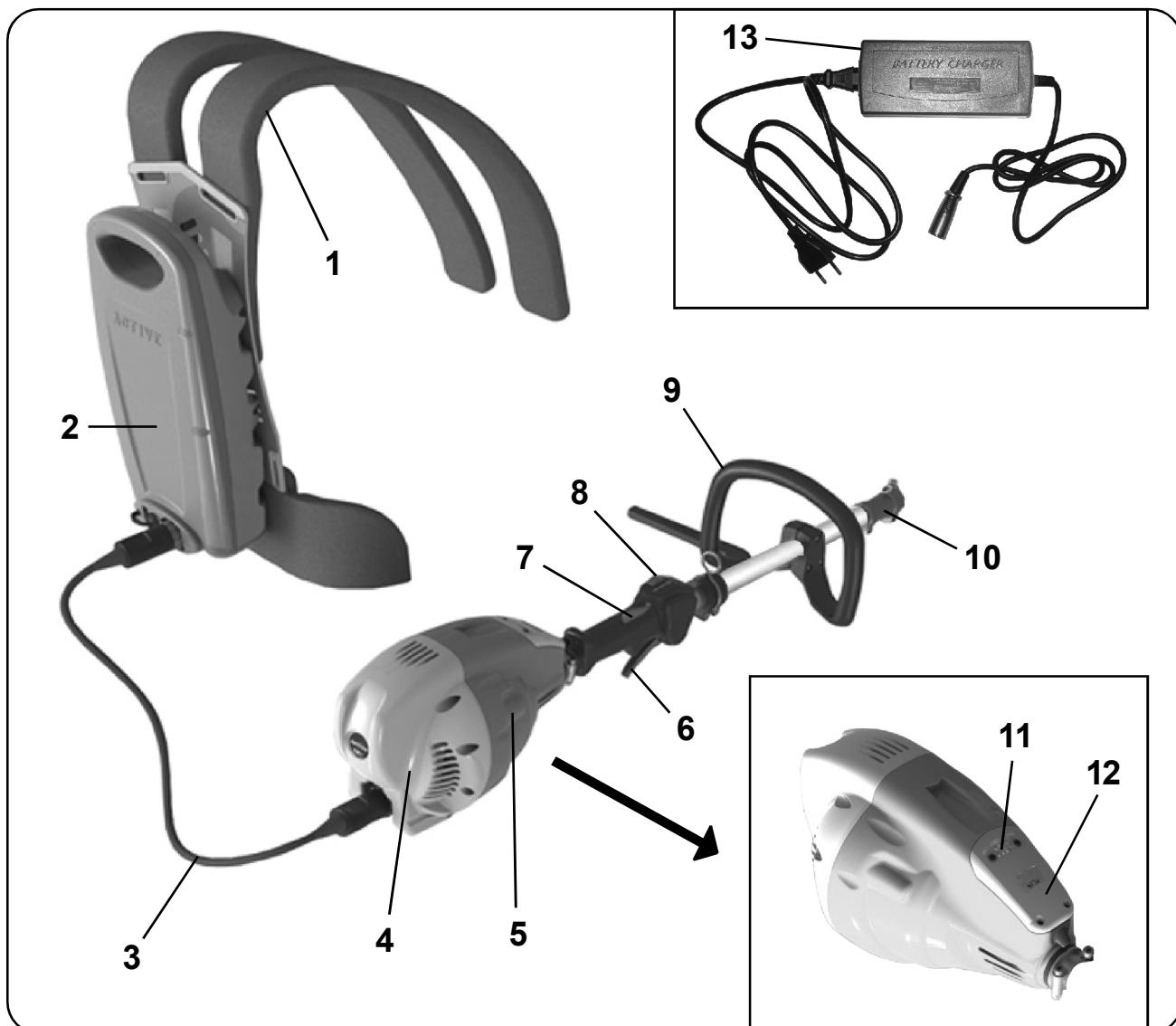
1- De kan förlora laddning snabbt vid låga eller höga temperaturer;

#### Specifikationer motor:

Motorerna från ACTIVE är bortslösa. De kräver därför inget underhåll och eftersom de inte har någon glidkontakt är motorernas livslängd i princip oändlig, förutom för kullagren.



## 4. BESKRIVNING AV DELARNA



- 1. Sele
- 2. Batteri
- 3. Kabel
- 4. Elektroniskt kretskort
- 5. Elektrisk motor
- 6. Gasreglage
- 7. Säkerhetsspak

- 8. ON/OFF brytare
- 9. Handtag
- 10. Rörmuff
- 11. Lampa
- 12. Anslutning kabel gasreglage - motor
- 13. Batteriladdare

## 5. TEKNISKA SPECIFIKATIONER OCH FÖRSÄKRAM OM ÖVERENSSTÄMMELSE

**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**intygar på eget ansvar att maskinerna:**

MOTORENHET	
MODELL	ACTIVE E700
STYRE / HANDTAG	HANDTAG
Ø TRANSMISSIONSRÖR	Ø 26
EFFEKT	750 W i kontinuerlig drift
HASTIGHET	7000 varv/min
VIKT (endast motorenhet)	3,8 Kg
LÄNGD KABEL	1,5 M

BATTERIER			
BATTERI (Lithium / Polymer)	W400	W600	W800
VIKT	3,5 Kg	5 Kg	6 Kg
SPÄNNING	36 V		
KAPACITET	10 Ah	15 Ah	20 Ah
LAGRAD ENERGI	360 Wh	540 Wh	720 Wh
KORTAST LIVSLÄNGD	1000 CYKLER		
LADDNINGSTID BATTERI	4 h		
Batteriernas livslängd har avvänts på effektiv arbetstid, utan paus och med medelklippning. Tiden kan variera beroende på vilket verktyg som används och typ av arbete som utförs.			

	W400 / W600	W800
BATTERILADDARE	SSLCO84V42	ES-3604SL
NÄTSPÄNNING	100 - 240 V	100 - 240 V
FREKVENS	47 - 63 Hz	50 - 60 Hz

överensstämmer med föreskrifterna i direktiv 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2004/108/EG, 2002/44/EG

ALBERTO GRIFFINI  
 ORDFÖRANDE  
 ACTIVE S.r.l.  
 Via Belmonte, 12  
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY  
 10/10/2008



VERKTYG	LJUDTRYCK $L_p$ (dB (A)) (EN ISO 22868)			LJUDEFFEKT $L_w$ (dB (A)) (EN ISO 3744)		
	Värde detekterad	Garanterade värdet	Osäkerhet (K)	Värde detekterad	Garanterade värdet	Osäkerhet (K)
RÖJARE		78	81	2	90	93
		85	88	2	103	106
HÄCKTRIMMER		80	83	2	93	96
GRENSÅG		75	78	2	93	96
BLASÅRE		83	86	2	98	101
TILLER		73	76	2	96	99
OLIVATOR A40		75	78	2	93	96

VERKTYG	NIVÅ VIBRATIONER (EN ISO 5349)					
	- FRONT HANDTAG -		- BAKRE HANDTAG -		Daglig exponering $A(8)$ m/s <sup>2</sup>	
	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Osäkerhet (K) (dB (A))	$a_{hv}$ (m/s <sup>2</sup> )	Osäkerhet (K) (dB (A))		
RÖJARE		2,5	1,5	2,2	1,5	1,77
		2	1,5	1,8	1,5	1,41
HÄCKTRIMMER		1,9	1,5	1,6	1,5	1,26
GRENSÅG		2,5	1,5	2,2	1,5	1,65
BLASÅRE		1,7	1,5	1,5	1,5	1,04
TILLER		2,8	1,5	2,5	1,5	1,85
OLIVATOR A40		3,5	1,5	2,7	1,5	2,47

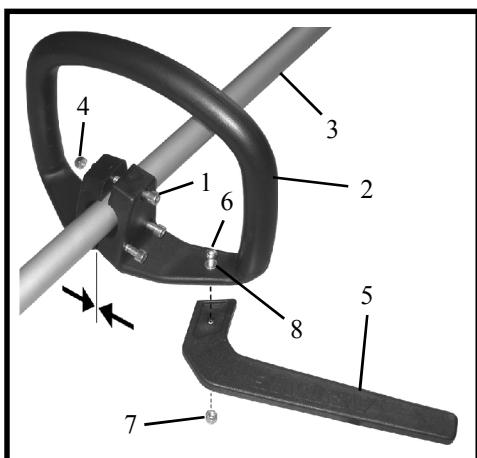
ALBERTO GRIFFINI  
PRESIDENTE  
ACTIVE S.r.l.  
Via Delmonaco, 12  
26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY  
11/03/2013

## 6. MONTERING

### MONTERING HANDTAG (L) Fig 1

Avlägsna skruvarna (1) och dra ut handtaget (2) för att föra på det på röret (3) och fäst med hjälp av skruvarna (1) och muttrarna (4). Placera skyddsbarriären (5) på avsedd plats och fäst med hjälp av skruven (6), rundbrickan (8) och muttern (7). Handtagets position kan justeras i enlighet med användarens behov.

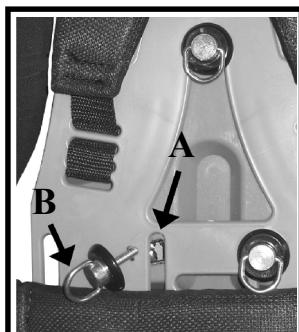
FIG.1



### ANSLUTA BATTERIET TILL SELEN Fig. 2

Koppla batteriet till selen med hjälp av de 3 snabbkopplingarna (B). Förs in kopplingen (B) på dess plats (A) och blockera genom att vrinda 90° medurs.

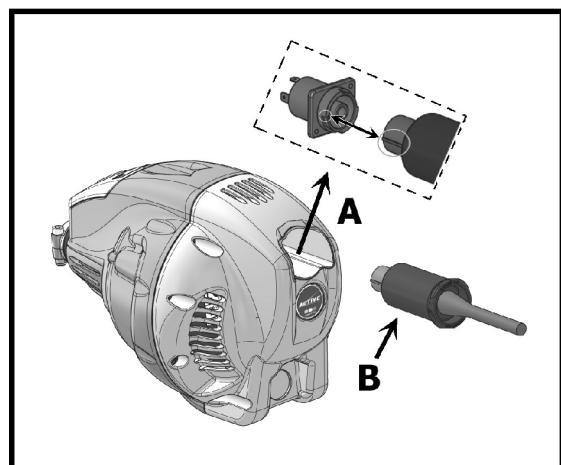
FIG.2



### ANSLUTNINGSKABELN TILL MOTOR Fig. 3

- 1) Vrid hylsan moturs (B);
- 2) Sätt i hylsan (B) i (A);
- 3) Vrid medurs hylsan (B) för att låsa den;

FIG.3

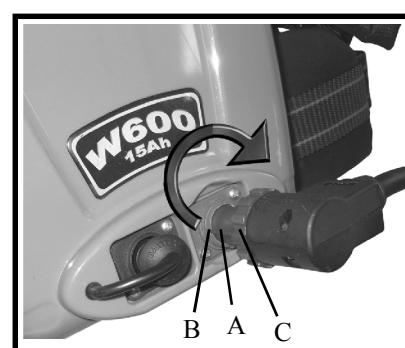


### ANSLUTA MASKINEN TILL BATTERIET och STARTA Fig. 4-5

Använd endast originalbatterier från ACT/VE. Koppla motorns kabel (A) till batteriets kontakt (B) och blockera genom att vrida ringen (C) 90° i medurs riktning. Ställ brytaren till läge (1) Fig. 5

Kontrollera att lampan på motorn är tänd och tryck först på säkerhetsspanken (4) och därefter på gasreglaget (2).

FIG.4

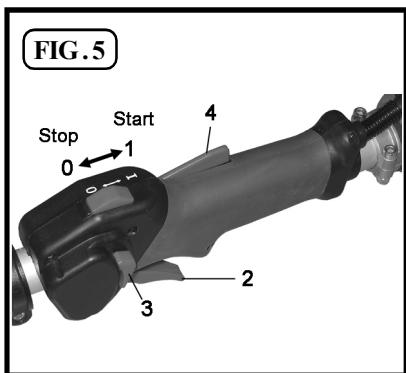


FÄRG LAMPA PÅ MOTOR	BATTERIETS STATUS
Grön	Batteriladdning mellan 100% och 80%
Grön / Gul	Batteriladdning mellan 80% och 50%
Gul / Röd	Batteriladdning mellan 50% och 20%
Röd	Batteriladdning mellan 20% och 0%

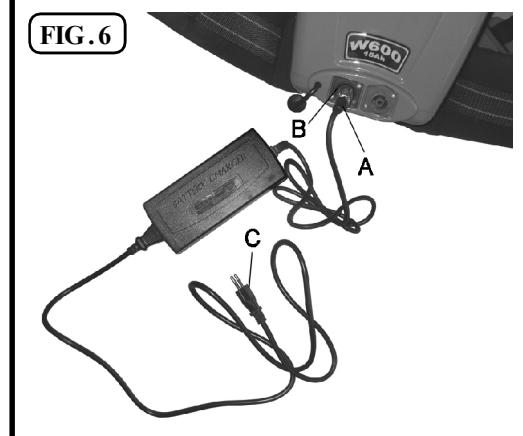
**STOPP Fig. 5**

Stoppa maskinen genom att släppa gasreglaget (2) och stäng av genom att ställa brytaren till (0).

**⚠️** Dra alltid ut kabeln från batteriet för att undvika att maskinen sätts igång oavsiktligt.

**ANSLUTA BATTERILADDARE OCH LADDNINGSNIVÅ Fig. 6**

Koppla batteriladdarens kabel (A) till batteriets kontakt (B) och sätt i stickkontakten (C) i nättuttaget. Lampan på batteriladdaren blir omedelbart röd och sedan grön om batteriet redan är fullladdat. Lampan röd om batteriet måste laddas. Litumbatterier har ingen minneseffekt och kan därmed laddas när som helst, oberoende av laddningsnivå. Laddningen kan avbrytas när som helst. Batteriet tar inte skada.

**FIG. 6****SYSTEM FÖR ATT SKYDDA BATTERIET**

I normala fall ska inte litumbatterier laddas ur helt eftersom det kan skada dem vilket innebär att man tvingas byta ut dem.

**SYSTEM FÖR ATT SKYDDA DET ELEKTRONISKA KORTET**

Det elektroniska kretskortet som styr motorn är försedd med en komponent som känner igen den belastning verktyget ska utveckla och justerar motorns effekt för att nå lägsta möjliga förbrukning av den lagrade energin. Alla övriga säkerhetsfunktioner kan identifieras med hjälp av lamporna på motorn, enligt nedanstående tabell:

**7. REGELBUNDET UNDERHÅLL**

Avlägsna alltid batteriet innan du påbörjar underhåll på maskinen.



Använd aldrig vatten, bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande ämnen för att rengöra batteri eller batteriladdare. Det kan leda till skada, missfärgning eller deformationer.

	Innan varje användning	Ärligen
Avlägsna damm och smuts i springor med hjälp av en pensel eller en torr trasa.	X	
Kontrollera att alla kommandon fungerar korrekt.	X	
Kontrollera batteriets laddningsnivå.	X	
Kontrollera att muttrar och skruvar är ordentligt åtdragna.	X	
Kontrollera att batteriladdaren fungerar.	X	
Gör en besiktning av hela maskinen.		X

## 8. PROBLEMLÖSNING

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn startar inte.	Batteriet är inte anslutet.	Koppla batteriet.
	Brytare på nollan.	Ställ brytaren till 1.
	Problem med batteriet (underspänning).	Ladda batteriet. Om laddningen inte fungerar ska batteriet bytas ut.
	Matningskabeln är kapad.	Kontakta ett behörigt ACTIVE servicekontor.
	Det elektroniska kretskortet är sönder.	
Motorn stängs av efter kort tid.	Batteriets laddningsnivå är låg.	Ladda batteriet. Om laddningen inte fungerar ska batteriet bytas ut.
	Överhettning.	Stäng av verktyget och vänta tills det svalnat.
Motorn når inte maximal kapacitet.	Batteriet är inte korrekt anslutet.	Koppla först från batteriet och koppla sedan till det korrekt.
	Batteriet håller på att ta slut.	Ladda batteriet. Om laddningen inte fungerar ska batteriet bytas ut.
	Det elektroniska kretskortet är sönder.	Kontakta ett behörigt ACTIVE servicekontor.
Klippverktyget roterar inte: stoppa omedelbart verktyget!!	Låsmuttern till klingen har lossnat.	Dra åt muttern korrekt enligt instruktionerna i bruksanvisningen.
	Kopplingsstången är inte korrekt införd.	Kontrollera transmissionens kopplingar.
	Det elektroniska kretskortet är sönder.	Kontakta ett behörigt ACTIVE servicekontor.
Anomal vibration: stoppa omedelbart verktyget!!	En av de två nylonträdena har gått sönder och huvudet är inte längre i balans.	Slå skärhuvudet i nylon mot marken tills tråden åker ut.
	Klingen har vikts eller spruckit.	Byt ut klingen.
	Låsmuttern till klingen har lossnat.	Dra åt muttern korrekt enligt instruktionerna i bruksanvisningen.
	Klingen är inte korrekt fastsatt.	
Klippverktyget och motorn stannar inte: avlägsna omedelbart batteriet!!	Det elektroniska kretskortet är sönder.	Kontakta ett behörigt ACTIVE servicekontor.

LAMPOR	STATUS	ÅTGÄRD SOM SKA UTFÖRAS
Röd	Batteri urladdat.	Ladda batteriet.
Grön	Motor stilla, överbelastning.	Verktyget är blockerat, släpp upp gasreglaget.
Gul	Motor eller Controller i övertemperatur.	Vänta tills maskinen svalnat.
Röd / Grön / Gul	Gasreglaget måste kalibreras.	Kontakta ett ACTIVE servicekontor.



## 9. FÖRVARING

Följ alla tidigare beskrivna underhållsföreskrifter.

Rengör maskinen noggrant och förvara den på en torr plats.

Förvaring på en sval plats förlänger lithiumjonbatteriets livslängd. Vi rekommenderar temperatur på mellan 20°C och 25°C. Lithiumjonbatterier ska laddas regelbundet (ungefär var 3 månader). Om de inte används under en längre period ska de laddas till mellan 40% och 60% (led grön - gul).

Åldring sker mycket snabbare vid höga temperaturer. Till exempel försämras lithiumjonbatterier snabbt inne i bilar.

Genom att förvara lithiumjonbatteriet vid korrekt temperatur och med korrekt laddning bibehålls batteriets laddningskapacitet.

Nedanstående tabell visar laddningsförlust i förhållande till magasinering vid en förbestämd laddningsnivå och rumstemperatur. Ett lithiumjonbatteri som magasineras mellan 40% och 60% laddning varar mycket längre än ett som magasinerats vid 100% laddning, särskilt vid höga temperaturer.

**OBSERVERA:** allt underhållsarbete som inte finns angivet i denna bruksanvisning måste utföras på en behörig verkstad.

### Permanent kapacitetsförlust i förhållande till lagringsförhållanden

Temperatur vid förvaring	40% och 60% laddning (led grön - gul)	100% laddning
0°C (32° F)	2% förlust efter 1 år	6% förlust efter 1 år
25°C (77° F)	4% förlust efter 1 år	20% förlust efter 1 år
40°C (104° F)	15% förlust efter 1 år	35% förlust efter 1 år
60°C (140° F)	22% förlust efter 1 år	40% förlust efter 3 månader

## 10. GARANTI

Denna maskin är konstruerad och tillverkad med hjälp av senaste teknik. **ACT/VE** erbjuder 24 månaders garanti för motor räknat från köpdatumet. Undantagna är produkter som ska användas för kontinuerligt professionellt bruk eller av tredje part. I dessa fall gäller 12 månaders garanti räknat från köpdatum. När det gäller garantin för batteriet är 12 månader.

### **GARANTIBEGRÄNSNINGAR**

- 1)** Garantin börjar gälla vid köpdatum. Tillverkaren byter kostnadsfritt ut defekta delar (med avseende på material och utförande). Garantin täcker inte byte av maskinen.
- 2)** Produktfel registreras och repareras med hänsyn till det normala arbetsflödet. Eventuella förseningar kan inte leda till skadestånd eller till en förlängning av garantiperioden.
- 3)** Krav accepteras under garantiperioden förutsatt att maskinen lämnas till auktoriserat serviceställe för reparation tillsammans med originalhandlingar som kan bestyrka köpdatumet.
- 4)** Garantin gäller inte i följande fall:
  - uppenbart bristfälligt underhåll
  - felaktig användning av maskinen eller egna modifikationer
  - användning av felaktigt bränsle och/eller smörjmedel
  - användning av icke originaldelar
  - reparationer utförda av icke auktorisera servicepersonal
- 5)** Delar som utsätts för slitage såsom skärverktyg, koppling eller skydd för skärverktyg, filter m.m. täcks inte av garantin.
- 6)** Skadeståndsanspråk för skador som uppstått under transport måste omedelbart rapporteras till transportföretaget i fråga. I annat fall blir garantin ogiltig.
- 7)** Om fel skulle uppstå under eller efter garantiperioden har kunden inte rätt att avbryta betalningen och inte heller rätt till reducerat pris.
- 8)** Tillverkaren ansvarar inte för direkt eller indirekt skada på personer eller saker som beror på fel hos maskinen eller på felaktig användning.

<b>MOD.</b>	<b>E700</b>
<b>S.N. n.<sup>o</sup></b>	<b>ÅTERFÖRSÄLJARE:</b>
<b>DATUM:</b> .....	<b>KÖPARE:</b>

## NOTE - NOTES





ACTIVE s.r.l. Via Delmoncello, 12 - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)  
Tel. 0375 91742 Fax 0375 91684 - email: EXPORT mail@active-srl.com - ITALY vendite@active-srl.com  
[www.active-srl.com](http://www.active-srl.com)